



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

2013/0137(COD)

20.12.2013

ИЗМЕНЕНИЯ 75 - 274

Проектостановище
Пилар Аюсо
(PE522.867v01-00)

Производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)

Предложение за регламент
(COM(2013)0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

AM\1013313BG.doc

PE526.081v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_LegOpinion

Изменение 75

Павел Поц, Матиас Гроге, Карин Каденбах, Критон Арсенис, Линда Макаван, Оса Вестлунд, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Йоран Ферм

Предложение за регламент
Дял 0

Предложение за отхвърляне

Комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните призовава водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да отхвърли предложението на Комисията.

Or. en

Обосновка

Рискът при универсалния подход на тази правна рамка не отговаря на различните изисквания, произтичащи от голямото разнообразие от наличен репродуктивен материал и от нуждите на операторите, потребителите и компетентните органи. Сложността може да създаде ненужно бреме за операторите и по-малко възможности за избор, както и по-малко прозрачност за потребителите. Големият брой делегирани актове в предложението е друг елемент, който възпрепятства правилното оценяване на последствията.

Изменение 76

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Заглавие 0

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните призовава водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да предложи отхвърляне на предложението на Комисията.

Or. de

Обосновка

Предложението относно производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал трябва да се отхвърли в своята цялост. Целта на предложението, а именно да доведе до опростяване и хармонизация в тази област, не бе постигната. Вместо това се създава една все още непредсказуема и непосилна административна тежест за държавите членки, засегнатите предприятия и производителите.

Изменение 77

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Дял 0

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

относно **производството и**
предлагането на пазара на растителен
репродуктивен материал
(законодателство в областта на
растителния репродуктивен материал)

(Текст от значение за ЕИП)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

относно предлагането на пазара на
растителен репродуктивен материал
(законодателство в областта на
растителния репродуктивен материал)

(Текст от значение за ЕИП)

Or. en

Обосновка

Акцентът в закона очевидно е предлагането на пазара, а не производството на растителен репродуктивен материал (PPM).

Изменение 78

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Дял 0

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията по околна среда, общественно здраве и безопасност на храните призовава водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да отхвърли предложението на Комисията.

Or. en

Изменение 79

Сату Хаси, Карин Каденбах, Корин Лъопаж

Предложение за регламент Дял 0

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно ***производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал*** (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)

(Текст от значение за ЕИП)

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)

(Текст от значение за ЕИП)

(Това изменение се прилага за целия текст. Приемането му налага внасяне на съответни изменения в целия текст.)

Or. en

Обосновка

Понастоящем правилата за семената са определени в няколко директиви. Един регламент би продължил и би засилил настоящите ограничения по отношение на производството и пускането на пазара на традиционни, регионални или органични сортове и не би позволил на държавите членки да предоставят възможност складовете за сортови семена и дребните селекционери, развиващи малки по мащаб

дейности, да предлагат на пазара семена извън системата за регистрация и сертификация. Една директива би създаде по-добра благоприятна среда за спиране на генетичната ерозия сред селскостопанските видове.

Изменение 80

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Дял 0

Текст, предложен от Комисията

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

относно производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)

(Текст от значение за ЕИП)

Изменение

Предложение за *отхвърляне*

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ
отхвърля предложението на
Комисията относно производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)

(Текст от значение за ЕИП)

Or. pt

Изменение 81

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Съображение 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) Директива 1999/105/ЕО на Съвета от 22 декември 1999 г. относно търговията с горски репродуктивен материал⁶;

Изменение

заличава се

Изменение 82
Карин Каденбах

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Основната цел, заложена в горепосочените директиви, е постигането на устойчиво производство в областта на селското стопанство, градинарството и лесовъдството. За да се осигури производителност, ***от изключително голямо значение*** за селското стопанство, градинарството, продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и икономиката като цяло ***са здравето, качеството и разнообразието на растителния репродуктивен материал.*** Освен това за да се гарантира устойчивост, законодателството следва да е съобразено с необходимостта да се отговори на очакванията на потребителите, да се осигури приспособимостта на производството към разнообразните селскостопански, градинарски и екологични условия, да се посрещнат произтичащите от изменението на климата предизвикателства и да се насърчи опазването на биологично разнообразие в селското стопанство.

Изменение

(2) Основната цел, заложена в горепосочените директиви, е постигането на устойчиво производство в областта на селското стопанство, градинарството и лесовъдството. ***За тази цел тези директиви уреждат предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал с цел търговска експлоатация.*** За да се осигури производителност ***и определено качество на растителния репродуктивен материал, приемането на законодателство относно пускането на пазара на растителен репродуктивен материал би било полезно*** за селското стопанство, градинарството, продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и икономиката като цяло. Освен това за да се гарантира устойчивост, законодателството следва да е съобразено с необходимостта да се отговори на очакванията на потребителите, да се осигури приспособимостта на производството към разнообразните селскостопански, градинарски и екологични условия, да се посрещнат произтичащите от изменението на климата предизвикателства и да се насърчи опазването на биологично разнообразие в селското стопанство.

Обосновка

Това законодателство не гарантира здравето на растенията. За тази цел съществува законодателство в областта на здравето на растенията. В допълнение към това, семената не са добър преносител за вредните организми. Последващите проверки функционират много добре в действащото законодателство. Не е необходимо обхватът му да се разширява. Освен това действащото законодателство е допринесло за спад в биологичното разнообразие в селското стопанство. Не може да се счита, че посочените директиви осигуряват многообразие на PPM.

Изменение 83

Катлен Ван Бремпт

Предложение за регламент

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Основната цел, заложена в горепосочените директиви, е постигането на устойчиво производство в областта на селското стопанство, градинарството и лесовъдството. За да се **осигури производителност, от изключително голямо значение за селското стопанство, градинарството, продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и икономиката като цяло са здравето, качеството и разнообразието на растителния репродуктивен материал.** Освен това за да се гарантира устойчивост, законодателството следва да е съобразено с необходимостта да се отговори на очакванията на потребителите, да се осигури приспособимостта на производството към разнообразните селскостопански, градинарски и екологични условия, да се посрещнат произтичащите от изменението на климата предизвикателства и да се насърчи опазването на биологично разнообразие в селското стопанство.

Изменение

(2) Основната цел, заложена в горепосочените директиви, е постигането на устойчиво производство в областта на селското стопанство, градинарството и лесовъдството. За да се гарантира устойчивост, законодателството следва да е съобразено с необходимостта да се отговори на очакванията на потребителите, да се осигури приспособимостта на производството към разнообразните селскостопански, градинарски и екологични условия, да се посрещнат произтичащите от изменението на климата предизвикателства и да се насърчи опазването на биологично разнообразие в селското стопанство. **Освен това, за да се осигури производителност, от изключително голямо значение за селското стопанство, градинарството, продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и икономиката като цяло са здравето, качеството и разнообразието на растителния репродуктивен материал.**

Изменение 84**Мартин Кастлер, Рихард Зебер, Алберт Дес, Милан Звер****Предложение за регламент****Съображение 2***Текст, предложен от Комисията*

(2) Основната цел, заложена в горепосочените директиви, е постигането на устойчиво производство в областта на селското стопанство, градинарството и лесовъдството. За да се осигури производителност, от изключително голямо значение за селското стопанство, градинарството, продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и икономиката като цяло са здравето, качеството и разнообразието на растителния репродуктивен материал. Освен това за да се гарантира устойчивост, законодателството следва да е съобразено с необходимостта да се отговори на очакванията на потребителите, да се осигури приспособимостта на производството към разнообразните селскостопански, градинарски и екологични условия, да се посрещнат произтичащите от изменението на климата предизвикателства и да се насърчи опазването на биологично разнообразие в селското стопанство.

Изменение

(2) Основната цел, заложена в горепосочените директиви, е постигането на устойчиво производство в областта на селското стопанство, градинарството и лесовъдството, **както и проактивното съхранение на естественото биологично разнообразие в Европа**. За да се осигури производителност, от изключително голямо значение за селското стопанство, градинарството, продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и икономиката като цяло са здравето, качеството и разнообразието на растителния репродуктивен материал. Освен това за да се гарантира устойчивост, законодателството следва да е съобразено с необходимостта да се отговори на очакванията на потребителите, да се осигури приспособимостта на производството към разнообразните селскостопански, градинарски и екологични условия, да се посрещнат произтичащите от изменението на климата предизвикателства и да се насърчи опазването на биологично разнообразие в селското стопанство. **Освен това ЕС може да насърчава проактивно по-нататъшното съществуване на стари, редки сортове, както и на сортове за съхранение и местни сортове чрез създаването на мрежа от генетични банки (EuroArch) в цяла Европа, подпомагана при необходимост от европейска ex-situ документация (BioEuropeana) на**

Изменение 85
Карин Каденбах

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Промените в областта на селското стопанство, градинарството, лесовъдството, селекцията на растенията и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал показваха, че е необходимо опростяване на законодателството и допълнителното му приспособяване към тенденциите на развитие в сектора. Поради това горепосочените директиви следва да бъдат заменени с един-единствен регламент относно **производството с оглед предлагане на пазара и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал на територията на Съюза.**

Изменение

(3) Селското стопанство среща нови предизвикателства, свързани с околната среда, включително изменението на климата и загубата на биологично разнообразие. Необходимо е законодателството да отчете в по-голяма степен сегашната ситуация, както и промените във връзка с потребителите от гледна точка на потреблението. Освен това промените в областта на селското стопанство, градинарството, лесовъдството, селекцията на растенията и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал показваха, че е необходимо опростяване на законодателството и допълнителното му приспособяване към тенденциите на развитие в сектора. Поради това горепосочените директиви следва да бъдат заменени с един-единствен регламент относно предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал на територията на Съюза.

Or. en

Обосновка

Досега в действащото законодателство в областта на селското стопанство околната среда е подценяван проблем. Екологичните показатели като биологичното разнообразие в селското стопанство, необходимо за създаването на нови сортове в

бъдеще, следва да бъдат на първо място, за да се осигури наистина „по-добро регулиране“ в дългосрочен план. Също така промените във връзка с потребителите от гледна точка на потреблението следва да се вземат под внимание в законодателството и да бъдат на първо място.

Изменение 86 Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) С цел да се определи обхватът на редица разпоредби от настоящия регламент е необходимо да се дадат определения на понятията „професионален оператор“ и „предлагане на пазара“. По-специално, **с оглед на развитието на пазара в сектора**, определението за „предлагане на пазара“ следва да бъде **възможно най-широкообхватно**, за да **позволява** всички форми на сделки с растителен репродуктивен материал. В това определение следва да бъдат включени *inter alia* лицата, извършващи продажби чрез договори, сключени от разстояние (напр. по електронен път), и **лицата, събиращи базови горски източници.**

Изменение

(6) С цел да се определи обхватът на редица разпоредби от настоящия регламент е необходимо да се дадат определения на понятията „професионален оператор“ и „предлагане на пазара“. По-специално, определението за „предлагане на пазара“ следва да бъде **стегнато**, за да **обхваща** всички форми на сделки с **цел търговска експлоатация** на растителен репродуктивен материал. В това определение следва да бъдат включени, *inter alia*, лицата, извършващи продажби **в големи количества** чрез договори, сключени от разстояние (напр. по електронен път). **Като се взема предвид принципът на пропорционалност, за неспециалистите и селскостопанските производители, които обменят семена помежду си или с отделни лица, не следва да се счита, че „предлагат на пазара растителен репродуктивен материал“.** **Селскостопанските производители, които обменят семена от своите собствени селски стопанства, от свое име и за своя сметка, следва да не се считат за професионални оператори.**

Or. en

Обосновка

За да бъде в съответствие с предложението за изменение на съображение 2 и излишното разширение на обхвата на законодателството.

Изменение 87

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) С цел да се определи обхватът на редица разпоредби от настоящия регламент е необходимо да се дадат определения на понятията „професионален оператор“ и „предлагане на пазара“. По-специално, с оглед на развитието на пазара в сектора, определението за „предлагане на пазара“ следва да бъде възможно най-широкообхватно, за да позволява всички форми на сделки с растителен репродуктивен материал. В това определение следва да бъдат включени *inter alia* лицата, извършващи продажби чрез договори, сключени от разстояние (напр. по електронен път), **и лицата, събиращи базови горски източници.**

Изменение

(6) С цел да се определи обхватът на редица разпоредби от настоящия регламент е необходимо да се дадат определения на понятията „професионален оператор“ и „предлагане на пазара“. По-специално, с оглед на развитието на пазара в сектора, определението за „предлагане на пазара“ следва да бъде възможно най-широкообхватно, за да позволява всички форми на сделки с растителен репродуктивен материал. В това определение следва да бъдат включени, *inter alia*, лицата, извършващи продажби чрез договори, сключени от разстояние (напр. по електронен път).

Or. de

Изменение 88

Линда Макаван

Предложение за регламент

Съображение 6а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) Частните градинари и селскостопански производители, които използват семена и растения и

ги произвеждат за собствено потребление, не са включени в този регламент. Правилата, изложени в настоящия регламент, важат единствено за предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал с цел търговска експлоатация.

Or. en

Изменение 89
Джанкарло Скота

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Като се имат предвид потребностите на производителите и изискванията за гъвкавост и пропорционалност, настоящият регламент следва да не се прилага за репродуктивен материал, предназначен единствено за изпитване, за научноизследователски и селекционни цели, за генни банки, организации и мрежи, занимаващи се с обмен и съхранение на генетични ресурси (включително съхранението във ферми или домашни градини), или за репродуктивен материал, използван за размяна *в натура* между лица, които не са професионални оператори.

Изменение

(7) Като се имат предвид потребностите на производителите и изискванията за гъвкавост и пропорционалност, настоящият регламент следва да не се прилага за репродуктивен материал, предназначен единствено за изпитване, за научноизследователски и селекционни цели, за генни банки, организации и мрежи, занимаващи се с обмен и съхранение на генетични ресурси (включително съхранението във ферми или домашни градини), или за репродуктивен материал, използван за размяна между лица, които не са професионални оператори.

Or. it

Изменение 90
Радвиле Моркунайте-Микулениене

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Като се имат предвид потребностите на производителите и изискванията за гъвкавост и пропорционалност, настоящият регламент следва да не се прилага за репродуктивен материал, предназначен единствено за изпитване, за научноизследователски и селекционни цели, за генни банки, организации и мрежи, занимаващи се с обмен и съхранение на генетични ресурси (включително съхранението във ферми или домашни градини), или за репродуктивен материал, използван за размяна в натура между лица, които не са професионални оператори.

Изменение

(7) Като се имат предвид потребностите на производителите и изискванията за гъвкавост и пропорционалност, настоящият регламент следва да не се прилага за репродуктивен материал, предназначен единствено за изпитване, за научноизследователски и селекционни цели, за генни банки, организации и мрежи, занимаващи се с обмен и съхранение на генетични ресурси (включително съхранението във ферми или домашни градини), или за репродуктивен материал, използван за размяна в натура между лица, които не **целят системно да реализират печалба**.

Or. It

Изменение 91 **Карин Каденбах**

Предложение за регламент **Съображение 9**

Текст, предложен от Комисията

(9) С цел да се гарантира прозрачността и по-добрата ефективност на контрола върху **производството и** предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал професионалните оператори **следва** да бъдат вписани в регистър. За да се намали обаче административната тежест за професионалните оператори чрез предоставянето на възможност за еднократно вписване в един-единствен регистър, е целесъобразно това да става в обществените регистри, създадени от държавите членки в съответствие с Регламент (ЕС) № .../... (до Службата за публикации: моля, вмъкнете номера на Регламента относно защитните мерки

Изменение

(9) С цел да се гарантира прозрачността и по-добрата ефективност на контрола върху предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал **с цел търговска експлоатация**, професионалните оператори **могат** да бъдат вписани в регистър. **Селскостопанските производители следва да не се считат за професионални оператори**. За да се намали обаче административната тежест за професионалните оператори чрез предоставянето на възможност за еднократно вписване в един-единствен регистър, е целесъобразно това да става в обществените регистри, създадени от

срещу вредителите по растенията).

държавите членки в съответствие с Регламент (ЕС) № .../... (до Службата за публикации: моля, вмъкнете номера на Регламента относно защитните мерки срещу вредителите по растенията).

Or. en

Обосновка

В действащите директиви изразът „с цел търговска експлоатация“ гарантира, че обществените разходи за прилагането на това законодателство са пропорционални. В предложения регламент този израз е премахнат. Изпитванията, проверките и административните формалности вече не са ограничени до търговските дейности.

Изменение 92

Линда Макаван

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) За някои родове и видове растителен репродуктивен материал следва да се прилагат завишени изисквания във връзка с производството и предлагането им на пазара поради нарасналата им значимост в икономически, здравен или екологичен аспект. Тази значимост следва да се определя въз основа производствената площ или стойност на тези родове или видове, броя на професионалните оператори или съдържанието на субстанции, представляващи потенциален риск за здравето или за околната среда. Понастоящем голямата част от въпросите, свързани с тези родове и видове, са нормативно уредени чрез горепосочените директиви. Тези родове и видове следва да бъдат включени в специален списък (наричани по-нататък: „включени в списък родове и видове“).

Изменение

(12) За някои родове и видове растителен репродуктивен материал, **с изключение на тези, предлагани на пазара изключително за декоративна употреба, и тези, предназначени за продажба на любители градинари**, следва да се прилагат завишени изисквания във връзка с производството и предлагането им на пазара поради нарасналата им значимост в икономически, здравен или екологичен аспект. Тази значимост следва да се определя въз основа производствената площ или стойност на тези родове или видове, броя на професионалните оператори или съдържанието на субстанции, представляващи потенциален риск за здравето или за околната среда. Понастоящем голямата част от въпросите, свързани с тези родове и видове, са нормативно уредени чрез горепосочените директиви. Тези

родове и видове следва да бъдат включени в специален списък (наричани по-нататък: „включени в списък родове и видове“).

Or. en

Обосновка

Растителният репродуктивен материал за декоративни цели и посадъчният материал, предназначен за любители градинари, не следва да се регламентират по същия начин, както семената за селското стопанство с търговски цели. Следователно те следва да се изключат от контрола в дял II и да бъдат обхванати от разпоредбите на дял III, с което ще се осигури защита на потребителите.

Изменение 93 Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) С цел да се гарантира прозрачност и да се позволи на потребителите да правят информиран избор, растителният репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове и видове, следва да се произвежда и предлага на пазара само в предварително определени категории. Тези категории следва да отразяват различните нива на качество и етапи на производство и материалът в тях да носи наименованията „предбазов“, „базов“, „сертифициран“ и „стандартен“.

Изменение

(13) С цел да се гарантира прозрачност и да се позволи на потребителите да правят информиран избор, растителният репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове и видове, следва да се произвежда и предлага на пазара само в предварително определени категории. Тези категории следва да отразяват различните нива на качество и етапи на производство и материалът в тях да носи наименованията „предбазов“, „базов“, „сертифициран“ и „стандартен“. **Това обаче при никакви обстоятелства не следва да възпрепятства употребата на национални или частни етикети и схеми за сертификация.**

Or. en

Обосновка

Частните схеми за етикетиране и сертификация доказано работят много добре, като осигуряват необходимата степен на гъвкавост. Създаването на такива етикети не се възпрепятства от разпоредбите на член 19. Въвежда се параграф 6, който позволява частни и национални схеми за етикетиране и сертифициране.

Изменение 94

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) С цел да се гарантира във възможно най-голяма степен наличието на растителен репродуктивен материал и възможността за избор за неговите ползватели професионалните оператори следва по принцип да имат възможност да предлагат на пазара растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, във всяка една от категориите. За да се гарантира обаче продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите **и** за да се постигне висока степен на идентичност, качество и здраве на растителния репродуктивен материал, този материал не следва да се предлага на пазара като стандартен материал, ако разходите по сертификация са пропорционални на така формулираните цели.

Изменение

(14) С цел да се гарантира във възможно най-голяма степен наличието на растителен репродуктивен материал и възможността за избор за неговите ползватели професионалните оператори следва по принцип да имат възможност да предлагат на пазара растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, във всяка една от категориите, **имайки предвид, че условията за производство и предлагане на пазара са различни за селскостопанските и градинските видове.** За да се гарантира обаче продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите **или** за да се постигне висока степен на идентичност, качество и здраве на растителния репродуктивен материал, **по-специално материала от селскостопански видове,** този материал не следва да се предлага на пазара като стандартен материал, ако разходите по сертификация са пропорционални на така формулираните цели.

Or. en

Изменение 95
Карин Каденбах

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) С цел да се гарантира във възможно най-голяма степен наличието на растителен репродуктивен материал и възможността за избор за неговите ползватели професионалните оператори следва по принцип да имат възможност да предлагат на пазара растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, във всяка една от категориите. За да се гарантира обаче продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и за да се постигне висока степен на идентичност, качество и здраве на растителния репродуктивен материал, този материал не следва да се предлага на пазара като стандартен материал, ако разходите по сертификация са пропорционални на така формулираните цели.

Изменение

(14) Операторите вземат решение дали да предлагат на пазара растителен репродуктивен материал като стандартен материал или като материал в процес на сертификация.

Or. en

Обосновка

Продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и високата степен на идентичност, качество и здраве биха могли да се постигнат много добре чрез етикета на оператора. Постоянният принцип на правото на ЕС, признат от Съда на Европейския съюз, обаче гласи, че различни положения не трябва да се третираат по един и същ начин, освен ако това третиране не е обективно обосновано. В този случай не съществува никаква обективна обосновка за това, определен растителен репродуктивен материал да не се предлага на пазара като стандартен материал.

Изменение 96
Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) С цел да се позволи на ползвателите да правят информиран избор във връзка с идентичността и особените признаци на материала растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове и видове, **следва** да се **произвежда и** предлага на пазара само ако принадлежи към сортове, вписани в национални регистри на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза.

Изменение

(16) С цел да се позволи на ползвателите да правят информиран избор във връзка с идентичността и особените признаци на материала растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове и видове, **може** да се предлага на пазара само ако принадлежи към сортове, вписани в национални регистри на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза.

Or. en

Изменение 97 Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Растителен репродуктивен материал, който се **предлага на пазара само в ограничени количества** от малки производители („растителен репродуктивен материал с нищожен пазарен дял“), следва да бъде освободен от изискването да принадлежи към регистриран сорт. Тази дерогация е необходима, за да се избегнат излишните пречки **пред** предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, към който има по-малък търговски интерес, но който е все пак важен за запазване на генетичното разнообразие. Следва обаче да се гарантира, че тази дерогация не се прилага редовно за широк кръг професионални оператори и се използва

Изменение

(27) Растителен репродуктивен материал, който се **произвежда** от малки производители („растителен репродуктивен материал с нищожен пазарен дял“), следва да бъде освободен от изискването да принадлежи към регистриран сорт. Тази дерогация е необходима, за да се избегнат излишните пречки **и да се позволи развитието на** предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, към който има по-малък търговски интерес, но който е все пак важен за запазване на генетичното разнообразие. Следва обаче да се гарантира, че тази дерогация не се прилага редовно за широк кръг професионални оператори и се използва само от професионални

само от професионални оператори, за които разходите и административната тежест по регистрацията на сорта са непосилни. Това е важно, за да се предотвратят злоупотреби с тази дерогация и да се гарантира прилагането на правилата на настоящия регламент. Поради това материал с нищожен пазарен дял следва да се предлага на пазара само от професионални оператори с малък брой персонал и малък годишен оборот.

оператори, за които разходите и административната тежест по регистрацията на сорта са непосилни. Това е важно, за да се предотвратят злоупотреби с тази дерогация и да се гарантира прилагането на правилата на настоящия регламент. Поради това материал с нищожен пазарен дял следва да се предлага на пазара само от професионални оператори с малък брой персонал и малък годишен оборот.

Or. en

Обосновка

Позволява се разрастването на пазарните ниши! Един успешен растителен репродуктивен материал (PPM) или участник може да се развива в дадена пазарна ниша, без да попада в традиционния сектор. Поради това всички ограничения по отношение на количеството се заличават и се включва възможността други участници, които са различни от производителя и които не са от значение за пазарните ниши, да поемат контрола върху предлагането на пазара.

Изменение 98 **Линда Макаван**

Предложение за регламент **Съображение 30**

Текст, предложен от Комисията

(30) Следва да се определят основни изисквания за растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, за да се гарантират минимални стандарти за качество и идентификация при неговото производство и предлагане на пазара.

Изменение

(30) Следва да се определят основни изисквания за растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, за да се гарантират минимални стандарти за качество и идентификация при неговото производство и предлагане на пазара. ***Тези изисквания следва да важат също така за растителния репродуктивен материал, предлаган на пазара за декоративни цели, както и за посадъчния материал,***

**предназначен за продажба на
любители градинари.**

Or. en

Обосновка

Растителният репродуктивен материал за декоративни цели и посадъчният материал, предназначен за любители градинари, не следва да се регламентират по същия начин, както семената за селското стопанство с търговски цели. Следователно те следва да се изключат от контрола в дял II и да бъдат обхванати от разпоредбите на дял III, с което ще се осигури защита на потребителите.

**Изменение 99
Карин Каденбах**

**Предложение за регламент
Съображение 31**

Текст, предложен от Комисията

(31) С цел да се гарантира, че за всички сортове е дадена възможност за регистрация и се прилагат общи разпоредби и условия, следва да се установят правила за регистрацията на сортовете, които да се прилагат за сортове от включени в списък родове или видове, както и за сортове от невключени в списък видове.

Изменение

(31) С цел да се гарантира, че за всички сортове е дадена възможност за регистрация и се прилагат общи разпоредби и условия, следва да се установят правила за регистрацията на сортовете, които **да могат** да се прилагат за сортове от включени в списък родове или видове, както и за сортове от невключени в списък видове.

Or. en

Обосновка

Регистрацията на сортове е много скъпа, а и не е подходяща за немодифициран растителен репродуктивен материал. Въпреки че тя може да гарантира, че семената са годни за употреба за дадена цел, въвеждането на задължителна регистрация на сортовете означава отпадането на много интересни видове растителен репродуктивен материал. Освен това понятието "сорт" е твърде ограничено и не позволява регистрацията на много интересни видове растителен репродуктивен материал. Има повече причини в подкрепа на доброволната система за регистрация, отколкото са аргументите в полза на задължителната система за регистрация.

Изменение 100
Джанкарло Скота

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията

(33) **По принцип** сортовете следва да се регистрират въз основа на официално описание, изготвено от компетентен орган или от Агенцията. **За да се намали обаче тежестта за компетентните органи и за Агенцията и да се осигури гъвкавост, е целесъобразно да се предвиди възможност необходимите във връзка с изготвянето на официалното описание сортоизпитвания да се извършват и от заявителите.**

Изменение

(33) Сортовете следва да се регистрират въз основа на официално описание, изготвено от компетентен орган или от Агенцията.

Or. it

Изменение 101
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) **В рамките на Конвенцията за биологичното разнообразие, по която Съюзът е страна, Съюзът се ангажира да поддържа** генетичното разнообразие на култивираните растения и на дивите родственици и да сведе до минимум генетичната ерозия. Този ангажимент допълва приетата от Съюза цел до 2020 г. да се спре загубата на биологично разнообразие. В този контекст следва да се допуска някои сортове да се произвеждат и предлагат на пазара дори да не отговарят на изискванията във връзка с различимостта, хомогенността или

Изменение

(36) **Съюзът е страна както по Международния договор за растителни генетични ресурси за прехрана и земеделие, така и по Конвенцията за биологично многообразие, и в контекста на тези два документа ЕС се ангажира във връзка с опазването и устойчивото използване на** генетичното разнообразие на култивираните растения и на дивите родственици и да сведе до минимум генетичната ерозия. Този ангажимент допълва приетата от Съюза цел до 2020 г. да се спре загубата на биологично разнообразие. В този

стабилността, за да се осигури тяхното съхранение и устойчиво използване, като по този начин да се допринесе за устойчивото развитие на селското стопанство и за адаптирането към изменението на климата. Поради това тези сортове следва да се регистрират само въз основа на официално признато описание.

контекст следва да се допуска някои сортове да се произвеждат и предлагат на пазара дори да не отговарят на изискванията във връзка с различимостта, хомогенността или стабилността, за да се осигури тяхното съхранение и устойчиво използване, като по този начин да се допринесе за устойчивото развитие на селското стопанство и за адаптирането към изменението на климата. Поради това тези сортове следва да се регистрират само въз основа на официално признато описание.

Or. en

Обосновка

Предложението за регламент съдържа позоваване на Конвенцията за биологично многообразие, но в контекста на култивираните растения Международният договор за растителни генетични ресурси за прехрана и земеделие е също толкова целесъобразен и затова също следва да бъде споменат. В този контекст би могло да се направи позоваване на общите цели на тези инструменти: опазване и устойчиво използване на биологичните/генетичните ресурси.

Изменение 102 Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) В рамките на Конвенцията за биологичното разнообразие, по която Съюзът е страна, Съюзът се ангажира да поддържа генетичното разнообразие на култивираните растения и на дивите родственици и да сведе до минимум генетичната ерозия. Този ангажимент допълва приетата от Съюза цел до 2020 г. да се спре загубата на биологично разнообразие. В този контекст следва да се допуска някои

Изменение

(36) В рамките на Конвенцията за биологичното разнообразие, по която Съюзът е страна, Съюзът се ангажира да поддържа генетичното разнообразие на култивираните растения и на дивите родственици и да сведе до минимум генетичната ерозия. Този ангажимент допълва приетата от Съюза цел до 2020 г. да се спре загубата на биологично разнообразие. В този контекст следва да се допуска някои

сортове да се **произвеждат и** предлагат на пазара дори да не отговарят на изискванията във връзка с различимостта, хомогенността или стабилността, за да се осигури тяхното съхранение и устойчиво използване, като по този начин да се допринесе за устойчивото развитие на селското стопанство и за адаптирането към изменението на климата. Поради това тези сортове следва да се регистрират само въз основа на официално признато описание.

видове растителен репродуктивен материал да се предлагат на пазара дори да не отговарят на изискванията във връзка с различимостта, хомогенността или стабилността, за да се осигури тяхното съхранение и устойчиво използване, като по този начин да се допринесе за устойчивото развитие на селското стопанство и за адаптирането към изменението на климата. Поради това тези сортове следва да се регистрират само въз основа на официално признато описание.

Or. en

Обосновка

Понятието "сорт" е твърде ограничаващо. Повечето естествени традиционни видове растителен репродуктивен материал не са сортове съгласно настоящото предложение. В резултат на това разнообразието от култивирани растения отговаря на изискванията за ползване на дерогациите от този много ограничителен законодателен акт. С други думи, за голям брой традиционни растения дерогациите, предвидени в настоящото предложение, са празни думи.

Изменение 103 Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 37

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(37) Сортовете, регистрирани въз основа на официално признато описание обаче, следва да се произвеждат в район, в който традиционно се отглеждат и към който са адаптирани, за да се гарантира тяхната автентичност и добавената им стойност за съхранението на генетичното разнообразие и опазването на околната среда. Поради това следва

заличава се

те да бъдат вписвани само в националните регистри на сортовете. Поради същата причина тези сортове следва да са били предлагани на пазара и/или събрани напр. в генни банки преди влизането в сила на настоящия регламент или да са били заличени преди повече от пет години от националния регистър на сортовете или регистъра на сортовете растения в Съюза, в случай че са били вписани там въз основа на техническо сортоизпитване с оглед на тяхната различимост, хомогенност и стабилност.

Or. en

Обосновка

Регистрацията въз основа на официално признато описание се отнася за биологичното разнообразие в селското стопанство. Но това съображение съдържа три ограничения. Преразглеждането е възможност да не се повтарят миналите грешки. Ограничението „е бил предложен на пазара“ изключва много растения от официално признатото описание. Много растения се използват на местно равнище, без никога да са били предлагани на пазара. Също така официално признатото описание изключва всички нови разработки или открития.

Изменение 104 **Джанкарло Скота**

Предложение за регламент **Съображение 37**

Текст, предложен от Комисията

(37) Сортовете, регистрирани въз основа на официално признато описание обаче, следва да **се произвеждат в** район, в който традиционно се отглеждат **и** към който са адаптирани, за да се гарантира тяхната автентичност и добавената им стойност за съхранението на генетичното разнообразие и опазването на околната среда. Поради това следва

Изменение

(37) Сортовете, регистрирани въз основа на официално признато описание обаче, следва да **имат** район, в който традиционно се отглеждат **или са били отглеждани, или** към който са **естествено** адаптирани, за да се гарантира тяхната автентичност и добавената им стойност за съхранението на генетичното разнообразие и

те да бъдат вписвани само в националните регистри на сортовете. Поради същата причина тези сортове следва да са били предлагани на пазара и/или събрани напр. в генни банки преди влизането в сила на настоящия регламент или да са били заличени преди повече от пет години от националния регистър на сортовете или регистъра на сортовете растения в Съюза, в случай че са били вписани там въз основа на техническо сортоизпитване с оглед на тяхната различимост, хомогенност и стабилност.

опазването на околната среда. Поради това следва те да бъдат вписвани само в националните регистри на сортовете. Поради същата причина тези сортове следва да са били предлагани на пазара и/или събрани напр. в генни банки преди влизането в сила на настоящия регламент или да са били заличени преди повече от пет години от националния регистър на сортовете или регистъра на сортовете растения в Съюза, в случай че са били вписани там въз основа на техническо сортоизпитване с оглед на тяхната различимост, хомогенност и стабилност.

Or. it

Изменение 105

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Рихард Зебер

Предложение за регламент Съображение 40

Текст, предложен от Комисията

(40) **Регистъра** на сортовете растения в Съюза следва също така да включва всички сортове, вписани в националните регистри на сортовете. По този начин ще се гарантира, че регистърът на сортовете растения в Съюза дава прозрачна възможност за общ поглед върху всички сортове, регистрирани в Съюза.

Изменение

(40) **Регистърът** на сортовете растения в Съюза следва също така да включва всички сортове, вписани в националните регистри на сортовете. По този начин ще се гарантира, че регистърът на сортовете растения в Съюза дава прозрачна възможност за общ поглед върху всички сортове, регистрирани в Съюза. **Освен това, ЕС може да насърчава проактивно по-нататъшното съществуване на стари, редки сортове, както и на сортове за съхранение и местни сортове чрез създаването на мрежа от генетични банки (EuroArch), по целесъобразност подпомагана от европейска ex-situ документация (BioEuropeana) на агенцията.**

Or. de

Изменение 106
Карин Каденбах

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията

(43) С цел да се улесни регистрацията на **сортове, които служат** за борба с генетичната ерозия в Съюза, държавите членки следва да прилагат такси в намален размер за сортовете с официално признато описание и за хетерогенния материал. Този намален размер следва да е достатъчно нисък, за да не представляват таксите възпиращо средство или пречка пред предлагането на пазара на посочените сортове. За да се окаже подкрепа на микропредприятията, следва те да бъдат изцяло освободени от плащането на такси.

Изменение

(43) С цел да се улесни регистрацията на **растителен репродуктивен материал, който служи** за борба с генетичната ерозия в Съюза, държавите членки следва да прилагат такси в намален размер за сортовете с официално признато описание и за хетерогенния материал. Този намален размер следва да е достатъчно нисък, за да не представляват таксите възпиращо средство или пречка пред предлагането на пазара на посочените сортове. За да се окаже подкрепа на микропредприятията, следва те да бъдат изцяло освободени от плащането на такси.

Or. en

Обосновка

В предложението се предвижда много ограничително определение за сорт. Повечето естествени традиционни видове растителен репродуктивен материал не са сортове съгласно настоящото предложение. В резултат на това разнообразието от култивирани растения отговаря на изискванията за ползване на дерогациите от този много ограничителен законодателен акт. С други думи, за голям брой традиционни растения дерогациите, предвидени в настоящото предложение, са празни думи.

Изменение 107
Карин Каденбах

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(44) С цел да бъдат защитени търговските интереси и интелектуалната собственост на професионалните оператори следва резултатите от сортоизпитването и описанието на генеологичните компоненти да се разглеждат като поверителни, при отправено искане за това от страна на селекционера. В интерес на прозрачността всички описания на сортове, вписани в националните регистри на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, следва да бъдат публично оповестени.

(44) С цел да бъдат защитени търговските интереси и интелектуалната собственост на професионалните оператори следва резултатите от сортоизпитването и описанието на генеологичните компоненти да се разглеждат като поверителни **до окончателното регистриране на сорта**, при отправено искане за това от страна на селекционера. В интерес на прозрачността всички описания на сортове, вписани в националните регистри на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, следва да бъдат публично оповестени.

Or. en

Обосновка

Основната цел на този законодателен акт е защитата на ползвателите и потребителите на семена. Със задоволство може да се отбележи, че той предоставя необходимата информация на ползвателите на семена. Генеалогията на растенията обаче може да бъде много важна информация за потребителя, особено ако той има богат опит с родствените връзки. Това съображение показва, че настоящото предложение защитава интересите на сектора много повече, отколкото интересите на потребителя. Наличието на генеалогия също така предоставя възможността за ускоряване на научните изследвания в областта на селекцията.

Изменение 108

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Съображение 79

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(79) На Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия с цел да се гарантира наличието на еднакви условия за изпълнението на разпоредбите на

заличава се

настоящия регламент по отношение на:

а) оправомощаването на държавите членки да приемат по-строги изисквания в сравнение с изискванията, приети съгласно настоящия регламент по отношение на растителен репродуктивен материал от включени в списък родове или видове, и горски репродуктивен материал от включени в списък видове или изкуствени хибриди;

б) приемането на спешни мерки;

в) оправомощаването на държавите членки да позволяват за максимален срок от една година производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към сорт, който все още не е вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза;

г) оправомощаването на държавите членки да позволяват за максимален срок от една година предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал от включени в списък родове или видове и отговарящ на по-ниски изисквания за качество от изискванията, приети съгласно настоящия регламент;

д) организирането на временни експерименти;

е) формата на националните регистри на сортовете и на регистъра на сортовете растения в Съюза;

ж) формата на заявката за регистрация на сортове;

з) реда и условията за подаване на уведомления във връзка с регистрацията на сортове;

и) формата на националните списъци на горски репродуктивен материал;

й) формата на уведомяване за включването на горски репродуктивен материал в националния списък; и

к) формата на основните сертификати за горски репродуктивен материал.

Or. de

Изменение 109
Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 79 – буква ка (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ка) приемането на списък на родовете и видовете, които отговарят на задълженията, предвидени в приложение II, след като са събрани научни данни, доказващи, че даден вид изисква специално внимание по отношение на предлагането му на пазара.

Or. en

Изменение 110
Сату Хаси, Корин Лъопаж

Предложение за регламент
Съображение 82

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(82) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно установяване на правила във връзка с производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал,

заличава се

за да се гарантира качеството на материала и възможността ползвателите да правят информиран избор, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради своето въздействие, сложност, трансграничен и международен характер може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

Or. en

Обосновка

Понастоящем правилата за семената са определени в няколко директиви. Един регламент би продължил и би засилил настоящите ограничения по отношение на производството и пускането на пазара на традиционни, регионални или органични сортове и не би позволил на държавите членки да предоставят възможност складовете за сортови семена и дребните селекционери, развиващи малки по мащаб дейности, да предлагат на пазара семена извън системата за регистрация и сертификация. Една директива би създавала по-добра благоприятна среда за спиране на генетичната ерозия сред селскостопанските видове.

Изменение 111 Карин Каденбах

Предложение за регламент Съображение 82

Текст, предложен от Комисията

(82) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно установяване на правила във връзка с **производството и** предлагането на пазара на растителен

Изменение

(82) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно установяване на правила във връзка с предлагането на пазара на растителен репродуктивен

репродуктивен материал, *за да се гарантира качеството на материала и възможността ползвателите да правят информиран избор, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно поради своето въздействие, сложност, трансграничен и международен характер* може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

материал, може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

Or. en

Обосновка

Съществуващите директиви досега предвиждаха известна възможност за държавите членки да адаптират този законодателен акт спрямо своите национални условия. Повечето от възможностите за адаптиране на системата на национално и регионално равнище ще бъдат премахнати. Ситуацията обаче не се е променила оттогава насам. Поради това не е вярно твърдението, че законодателният акт не може да се приложи от държавите членки.

Изменение 112

Сату Хаси, Карин Каденбах, Корин Лъопаж

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

С настоящия регламент се установяват правилата относно:

Изменение

С настоящата директива се установяват правилата относно:

(Това изменение се прилага за целия текст.)

Or. en

Обосновка

Понастоящем правилата за семената са определени в няколко директиви. Един регламент би продължил и би засилил настоящите ограничения по отношение на производството и пускането на пазара на традиционни, регионални или органични сортове и не би позволил на държавите членки да предоставят възможност складовете за сортови семена и дребните селекционери, развиващи малки по мащаб дейности, да предлагат на пазара семена извън системата за регистрация и сертификация. Една директива би създавала по-добра благоприятна среда за спиране на генетичната ерозия сред селскостопанските видове.

Изменение 113

Сагу Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) производството с оглед предлагане на пазара на растителен репродуктивен материал; и

заличава се

Or. en

Обосновка

Действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени, не представляват законодателство относно производството на растителен репродуктивен материал. В допълнение към това, обхватът на този регламент не е предназначен за селскостопански производители, които произвеждат собствени, добити в стопанството семена. Селскостопанските производители, които произвеждат собствени, добити в стопанството семена, следва да не бъдат принуждавани да спазват същите правила, които спазват промишлените производители на семена.

Изменение 114

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предназначен **единствено** за генни банки, организации и мрежи за съхранение на генетичните ресурси или лица, принадлежащи към тези организации или мрежи, и поддържан от тях;

Изменение

в) предназначен за генни банки, организации и мрежи за съхранение на генетичните ресурси или лица, принадлежащи към тези организации или мрежи, и поддържан от тях;

Or. en

Изменение 115

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предназначен единствено за генни банки, организации и мрежи за съхранение на генетичните ресурси или лица, принадлежащи към тези организации или мрежи, и поддържан от тях;

Изменение

в) предназначен единствено за генни банки, организации и мрежи за съхранение на генетичните ресурси, **включително съхранение *in situ* в стопанствата**, или лица, принадлежащи към тези организации или мрежи, и поддържан **и разпространяван** от тях;

Or. en

Обосновка

*Дейностите за опазване на биологичното разнообразие и обмен на РРМ между селскостопанските производители се изключват от обхвата на законодателния акт. Затова изразът „включително съхранение *in situ*/в стопанствата“ се добавя към член 2, буква в).*

Изменение 116

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) използван за размяна в натура между лица, които не са професионални оператори.

г) използван за размяна в натура **или търгуван в малки количества, непредназначени за търговия**, между лица, които не са професионални оператори.

Or. en

Обосновка

Регламентът следва да не важи за малки непрофесионални оператори. Предлаганото изменение изяснява това понятие.

Изменение 117

Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) използван за размяна **в натура** между лица, които не са професионални оператори.

г) използван за размяна между **лица, които не са професионални оператори, или между професионални оператори и** лица, които не са професионални оператори.

Or. en

Обосновка

Всеки обмен между лица, които не са професионални оператори, следва да се изключи от това законодателство. Така следва да се направи и с обмена между професионални и непрофесионални оператори.

Изменение 118

Джанкарло Скота

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) използван за размяна **в натура** между лица, които не са професионални оператори.

Изменение

г) използван за размяна между лица, които не са професионални оператори.

Or. it

Изменение 119

Радвиле Моркунайте-Микулениене

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) използван за размяна в натура между лица, които не са **професионални оператори**.

Изменение

г) използван за размяна в натура между лица, които не **целят системна реализация на печалба**.

Or. It

Изменение 120

Франсоаз Гростет

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) използван за размяна в натура между **лица, които не са професионални оператори**.

Изменение

г) използван за размяна в натура между **непрофесионални крайни потребители**.

Or. fr

Обосновка

Изключението следва да бъде насочено към любителите и да се основава на определението за „краен потребител“, дадено в Регламента относно защитните мерки срещу вредителите по растенията, т.е. „лице, което придобива растения и растителни продукти за собствена употреба, а не за търговски, стопански или професионални цели“.

Изменение 121
Джеймс Никълсън

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*га) пуснат на пазара в ограничено
общо количество за крайна употреба
само от любители градинари;*

Or. en

Обосновка

Градинарството като хоби е популярна развлекателна дейност в ЕС: за пазара за битови продукти и продукти за хобито би било полезно да се изключат от обхвата на регламента, за да не се пречи на тази развлекателна дейност.

Изменение 122
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*га) произведен от селскостопански
производител в собственото му
земеделско стопанство, от негово име
и за негова сметка.*

Or. de

Изменение 123
Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) произведен от селскостопански производители в собствените им земеделски стопанства, от тяхно име и за тяхна сметка.

Or. en

Обосновка

Според предложението селскостопанските производители, които предават растителен репродуктивен материал от собствената си реколта, ще трябва да изпълняват същите задължения, както и професионалните оператори. От векове семената се подбират и използват повторно поради следната причина. Би било непропорционално по отношение на тези дейности да се наложат административни пречки и глоби. Следователно селскостопанските производители следва да се изключат от обхвата на законодателството, с изключение на селскостопанските производители, работещи на договор със системата за производство на семена за търговски цели.

Изменение 124

Джеймс Никълсън

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква гб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) който би могъл да се определи като „декоративен“.

Or. en

Обосновка

Няма данни за недоволство на потребители на пазара за декоративни растения, както и няма данни в подкрепа на необходимостта от засилено регулиране.

Изменение 125

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

(2) „растителен репродуктивен материал“ означава растение (или растения), годно или предназначено за производството на цели растения;

Изменение

(2) „растителен репродуктивен материал“ означава **семе и друг посадъчен материал**;

(2а) „семе“ означава семената на растения, предназначени за култивиране;

(2б) „друг посадъчен материал“ означава части от растение (или растения), годно или предназначено за производството на цели растения;

Or. en

Обосновка

Определението за растителен репродуктивен материал трябва да се изясни, като се отрази разнообразието на РРМ: „Растение (или растения), годно или предназначено за производството на цели растения“ вече е пораснал вид. Следователно това предизвиква силно объркване в законодателството. Освен това предложеното определение създава няколко проблема що се отнася до материала за вегетативно размножаване. Процесите при семената са доста по-различни от процесите, например при плодовите дървета или лозите. Тази разлика следва да се вземе под внимание в законодателството.

Изменение 126
Джеймз Никълсън

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 3а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) „декоративно растение“ означава растение, отглеждано главно за декоративни цели.

Or. en

Изменение 127

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне, безвъзмездно **или възмездно**;

Изменение

(5) „предлагане на пазара“, **освен ако не е чрез лично притежаване съгласно член 3**, означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне **в рамките на Съюза**, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне **при извършването на търговска дейност, свързана с растителния репродуктивен материал, срещу заплащане или** безвъзмездно;

Or. en

Изменение 128

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне, безвъзмездно **или възмездно**;

Изменение

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне **от професионален оператор с цел производство на търговски култури** безвъзмездно **или възмездно**;

Or. de

Изменение 129

Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне, безвъзмездно или възмездно;

Изменение

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне **от професионален оператор и с цел търговска експлоатация**, безвъзмездно или възмездно;

Or. en

Обосновка

Изразът „с цел търговска експлоатация“, наличен в предходните директиви, трябва да бъде въведен отново в регламента. Също така трябва да бъде ясно, че „предлагане на пазара“ се отнася само до професионалните оператори.

Изменение 130

Джанкарло Скота

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне, безвъзмездно или възмездно;

Изменение

(5) „предлагане на пазара“ означава притежаване с цел продажба в рамките на Съюза, включително предлагане за продажба или всяка друга форма на прехвърляне **с цел търговска експлоатация**, както и продажба, разпространение, внос в Съюза и износ от него и други форми на прехвърляне, безвъзмездно или възмездно **с цел търговска експлоатация**;

Изменение 131
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което осъществява по професия най-малко една от следните дейности във връзка с растителния репродуктивен материал:

Изменение

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което осъществява по професия най-малко една от следните дейности във връзка с растителния репродуктивен материал **с цел търговска експлоатация:**

Or. en

Обосновка

Изразът „с цел търговска експлоатация“, наличен в предходните директиви, трябва да бъде въведен отново в регламента. Също така трябва да бъде ясно, че „предлагане на пазара“ се отнася само до професионалните оператори.

Изменение 132
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което осъществява по професия най-малко една от следните дейности във връзка с растителния репродуктивен материал:

Изменение

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което осъществява по професия най-малко една от следните дейности във връзка с растителния репродуктивен материал, **предвиден за производството на търговски култури:**

Or. de

Изменение 133
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което **осъществява** по професия **най-малко една от следните дейности във връзка с растителния** репродуктивен материал:

Изменение

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което по професия **предлага на пазара растителен** репродуктивен материал.

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 134
Корин Льопаж

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което осъществява по професия най-малко една от следните дейности във връзка с растителния репродуктивен материал:

Изменение

(6) „професионален оператор“ означава физическо или юридическо лице, което осъществява по професия най-малко една от следните дейности във връзка с растителния репродуктивен материал **с цел предлагането му на пазара**:

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия законодателен акт и да отговаря за гарантиране на осигуряването на стандартизирано качество.

Изменение 135
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) производство;

заличава се

Or. en

Обосновка

Действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени, не представляват законодателство относно производството на растителен репродуктивен материал.

Изменение 136
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) производство;

заличава се

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 137
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) производство;

заличава се

Or. de

Обосновка

Необходимо е производството да бъде уредено на друго място.

Изменение 138

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) производство;

а) производство с цел директно предлагане на пазара;

Or. en

Обосновка

Някои производители следва да не се считат за професионални оператори, например селскостопанските производители, сключили договор със специализирани дружества

Изменение 139

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) селекция;

заличава се

Or. en

Обосновка

Това излиза извън обхвата на действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени: директивите не представляват законодателство относно селекцията на растителен репродуктивен материал

Изменение 140
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) селекция;

заличава се

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 141
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) сортоподдържане;

заличава се

Or. en

Обосновка

Това излиза извън обхвата на действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени: директивите не представляват законодателство относно сортоподдържането на растителен репродуктивен материал.

Изменение 142
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) сортоподдържане;

заличава се

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 143
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) сортоподдържане;

заличава се

Or. de

Обосновка

Със сортоподдържането на растителния репродуктивен материал са заети и други професионални оператори или частни лица, които не следва да попадат в обхвата на настоящия регламент.

Изменение 144
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) предоставяне на услуги;

заличава се

Or. en

Обосновка

Това излиза извън обхвата на действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени.

Изменение 145

Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 6 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) предоставяне на услуги;

заличава се

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 146

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – алинея 6 – буква д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**д) съхраняване, включително
складиране; и**

заличава се

Or. en

Обосновка

Това излиза извън обхвата на действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени.

Изменение 147
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – алинея 6 – буква д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**д) съхраняване, включително
складиране; и**

заличава се

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 148
Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – алинея 6 – буква е

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) предлагане на пазара.

заличава се

Or. en

Обосновка

Само операторът, който предлага материала на пазара, следва да попада в обхвата на настоящия регламент и да отговаря за гарантиране на осигуряването на качество.

Изменение 149
Джеймз Никълсън

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) „домашен градинар“ означава лице, благотворителна организация или група от дадена общност, практикуващи градинарство като развлекателна дейност за цели, които могат да включват набиране на средства за благотворителност.

Or. en

Изменение 150
Франсоаз Гростет

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 6а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) „краен потребител“ означава лице, което придобива растения и растителни продукти за собствена употреба, а не за търговски, стопански или професионални цели.

Or. fr

Обосновка

Определението за това какво представлява „професионален оператор“ е прекалено тясно и следователно би довело до твърде широко определение за „други“ оператори. Изключението следва да бъде насочено към любителите и да се основава на определението за „краен потребител“, дадено в Регламента относно защитните мерки срещу вредителите по растенията.

Изменение 151
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

**Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 9**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**(9) „горски репродуктивен материал“
означава растителен репродуктивен
материал, предназначен за лесовъдски
цели;**

заличава се

Or. de

Обосновка

Горският репродуктивен материал не следва да попада в обхвата.

Изменение 152

Сагу Хаси, Войчех Михал Олейничак

**Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 9**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**(9) „горски репродуктивен материал“
означава растителен репродуктивен
материал, предназначен за лесовъдски
цели;**

заличава се

*(Тази промяна в обхвата следва да бъде
отразена във формулировката на целия
текст, включително и на
съображенията. Приемането ѝ налага
вносяне на съответни изменения в целия
текст.)*

Or. en

Обосновка

Горският репродуктивен материал, който се урежда от Директива 1999/105/ЕО на Съвета от 22 декември 1999 г. относно търговията с горски репродуктивен материал, не следва да попада в обхвата на настоящия регламент.

Изменение 153

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 10а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) „малки количества“ се определя като количества, не по-големи от необходимите за засяване или засаждане на 0,25 хектара земя, при обичайните за съответните видове стандарти за засяване или засаждане.

Or. en

Обосновка

Понятието „малки количества“ следва да се определи в предлагания регламент.

Изменение 154

Линда Макаван

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 10а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) „любител градинар“ означава лице, което използва растителен репродуктивен материал в градината до неговия дом или в предоставена му градина или друг парцел.

Or. en

Изменение 155

Джанкарло Скота

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 10а (нова)

PE526.081v01-00

52/122

AM\1013313BG.doc

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) „район на произход“ означава район или райони, в които сортът традиционно се отглежда; настоящото определение не се прилага за смесите за съхранение, които се регламентират с член 33.

Or. it

Обосновка

За по-голяма правна яснота се премества определението „район на произход“, което е посочено в член 53, параграф 1, буква е).

Изменение 156

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – точка 10б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10б) „собствено стопанство“ означава всяко стопанство или част от него, което се управлява в рамките на един и същ общ стопански субект. Произведените семена са подходящи за употреба в земите, управлявани в рамките на един и същ общ стопански субект, когато стопанският субект споделя финансовите рискове и печалбите от културите.

Or. en

Обосновка

Определението за „собствено стопанство“ позволява пренасянето на семената между различните стопанства, управлявани от един и същ общ стопански субект, отговорен за финансовите рискове и печалбите от културите.

Изменение 157
Джанкарло Скота

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 10б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10б) „район на адаптация“ означава район или райони, към които сортът се е адаптирал по естествен начин и които са различни от района на произход.

Or. it

Обосновка

За по-голяма правна яснота се премества определението „район на произход“, което е посочено в член 53, параграф 1, буква е).

Изменение 158
Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Растителният репродуктивен материал не подлежи на ограничения във връзка с производството и предлагането му на пазара, различни от ограниченията, установени в настоящия регламент, в Директива 94/62/ЕО, Регламент (ЕО) № 338/97, Директива 2001/18/ЕО, Регламент (ЕО) № 1829/2003, Регламент (ЕО) № 1830/2003, Регламент (ЕС) № [до Службата за публикации: моля, вмъкнете номера на Регламента относно защитните мерки срещу вредителите по растенията] и в законодателството на Съюза, ограничаващо производството или предлагането на пазара на

Растителният репродуктивен материал не подлежи на ограничения във връзка с производството и предлагането му на пазара, различни от ограниченията, установени в настоящия регламент, в Директива 94/62/ЕО, **Регламент (ЕО) № 2100/1994 и съответстващото законодателство на държавите членки**, Регламент (ЕО) № 338/97, Директива 2001/18/ЕО, Регламент (ЕО) № 1829/2003, Регламент (ЕО) № 1830/2003, Регламент (ЕС) № 2100/1994^{21a} [до Службата за публикации: моля, вмъкнете номера на Регламента относно защитните мерки

инвазивни чуждоземни видове.

срещу вредителите по растенията] и в законодателството на Съюза, ограничаващо производството или предлагането на пазара на инвазивни чуждоземни видове.

^{21a} *ОВ L 227, 1.9.1994 г., стр. 1*

Or. en

Обосновка

Добавя се позоваване на Регламента относно правната закрила на Общността на сортовете растения.

Изменение 159

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Професионалните оператори се вписват в регистрите, посочени в член 61 от Регламент (ЕС) № .../... (до Службата за публикации: моля, вмъкнете номера на Регламента относно защитните мерки срещу вредителите по растенията), в съответствие с разпоредбите на член 62 от посочения регламент.

Професионалните оператори се вписват в регистрите, посочени в член 61 от Регламент (ЕС) № .../... ²¹⁶(до Службата за публикации: моля, вмъкнете номера на Регламента относно защитните мерки срещу вредителите по растенията), в съответствие с разпоредбите на член 62 от посочения регламент, *освен ако не е посочено друго.*

²¹⁶ *ОВ L ..., ..., стр. ...*

Or. en

Обосновка

Ненужно е да се изисква от предприятията, които продават растителен репродуктивен материал единствено на непрофесионални ползватели, да се регистрират.

Изменение 160

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Професионалните оператори, търгуващи единствено и пряко с непрофесионални крайни ползватели, като например любители градинари, се изключват от обхвата на изискването за регистриране като професионални оператори съгласно този регламент.

Or. en

Обосновка

Ненужно е да се изисква от предприятията, които продават растителен репродуктивен материал единствено на непрофесионални ползватели, да се регистрират.

Изменение 161

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Професионалните оператори гарантират, че растителният репродуктивен материал, ***произвеждан и*** предлаган на пазара на тяхна отговорност, отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент.

Професионалните оператори гарантират, че растителният репродуктивен материал, предлаган на пазара на тяхна отговорност, отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не уреждат растителния репродуктивен материал (РРМ, т.е. плодове, декоративни растения и зеленчуков посадъчен материал). Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Обхватът на регламента следва да се ограничава до търговията, а думите „произведен и“ се заличават от член 6.

Изменение 162

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Професионалните оператори гарантират, че растителният репродуктивен материал, **произвеждан и** предлаган на пазара на тяхна отговорност, отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент.

Изменение

Професионалните оператори гарантират, че растителният репродуктивен материал, предлаган на пазара на тяхна отговорност, отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент.

Or. de

Обосновка

Производството не следва да попада в обхвата на настоящия регламент.

Изменение 163

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Специални отговорности на професионалните оператори, **произвеждащи растителен репродуктивен материал**

Изменение

Специални отговорности на професионалните оператори

Обосновка

Действащите директиви не уреждат растителния репродуктивен материал (РРМ, т.е. плодове, декоративни растения и зеленчуков посадъчен материал). Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Обхватът на регламента следва да се ограничава до търговията, а думите „произвеждащи растителен репродуктивен материал“ се заличават от член 7.

Изменение 164

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Специални отговорности на професионалните оператори, **произвеждащи** растителен репродуктивен материал

Изменение

Специални отговорности на професионалните оператори, **предлагащи на пазара** растителен репродуктивен материал

Or. de

Изменение 165

Карин Каденбах, Кристел Шалдемозе, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Професионалните оператори, **произвеждащи растителен репродуктивен материал:**

Изменение

Професионалните оператори:

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не уреждат растителния репродуктивен материал (РРМ, т.е. плодове, декоративни растения и зеленчуков посадъчен материал). Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Обхватът на регламента следва да се ограничава до търговията, а думите „произвеждащи растителен репродуктивен материал“ се заличават от член 7.

Изменение 166

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Професионалните оператори, произвеждащи растителен репродуктивен материал:

Изменение

Професионалните оператори, произвеждащи растителен репродуктивен материал, **различни от селскостопанските производители, произвеждащи растителен репродуктивен материал в собственото си селско стопанство, от свое име и за собствена сметка:**

Or. pt

Изменение 167

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Професионалните оператори, **произвеждащи** растителен репродуктивен материал:

Изменение

Професионалните оператори, **предлагащи на пазара** растителен репродуктивен материал:

Or. de

Изменение 168

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

з) при поискване предоставят на компетентните органи всички договори с трети страни.

Изменение

з) при поискване предоставят на компетентните органи всички договори с трети страни, **свързани с производството на растителен репродуктивен материал.**

Or. en

Изменение 169

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Професионалните оператори осигуряват проследимост на растителния репродуктивен материал **на всички етапи на производство и предлагане** на пазара.

Изменение

1. Професионалните оператори осигуряват проследимост на растителния репродуктивен материал **при влизането и излизането от всяко помещение на оператора, свързано с предлагането му** на пазара.

Or. en

Обосновка

Проследимостта на всички етапи от производството е невъзможна, както е невъзможно да се проследят резниците на старо ябълково дърво или РРМ, открит в природата. Подобно изискване не е нито реалистично, нито възможно, и показва как това законодателство е пример за „едностранчиво мислене“. Проследимостта се прилага само когато се счита за необходима и съразмерна. Поради тази причина изискването за проследимост „на всички етапи от производството“ на РРМ се премахва.

Изменение 170

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Професионалните оператори осигуряват проследимост на растителния репродуктивен материал на **всички етапи на производство и предлагане** на пазара.

Изменение

1. Професионалните оператори осигуряват проследимост на растителния репродуктивен материал на **етапите на внос и износ на стоки във връзка с предлагането** на пазара.

Or. de

Изменение 171

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

За целите на параграф 1 професионалните оператори съхраняват информация, чрез която да могат да идентифицират **професионалните оператори**, които са **им** доставили растителен репродуктивен материал, и съответния материал.

Изменение

За целите на параграф 1 професионалните оператори съхраняват информация, чрез която да могат да идентифицират **лицата, на които са доставили растителен репродуктивен материал, и съответния материал, освен когато този материал е доставен на непрофесионални клиенти.**

Or. en

Изменение 172

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

За целите на параграф 1 професионалните оператори съхраняват информация, чрез която да могат да идентифицират лицата, на които са доставили растителен репродуктивен материал, и съответния материал, освен когато този материал е доставен на дребно.

Изменение

За целите на параграф 1 професионалните оператори съхраняват информация, чрез която да могат да идентифицират лицата, на които са доставили растителен репродуктивен материал, и съответния материал, освен когато този материал е доставен на дребно **на непрофесионални крайни ползватели.**

Or. en

Обосновка

Не е необходимо да се съхранява информация за продажбите на непрофесионални ползватели.

Изменение 173

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

За целите на параграф 1 професионалните оператори съхраняват информация, чрез която да могат да идентифицират лицата, на които са доставили растителен репродуктивен материал, и съответния материал, освен когато този материал е доставен на дребно.

Изменение

За целите на параграф 1 професионалните оператори, **с изключение на селскостопански производители, които обменят семена от собственото си селско стопанство, от свое име и за своя сметка, и оператори, чийто годишен оборот или годишен счетоводен баланс общо не надвишава 2 млн. евро,** съхраняват информация, чрез която да могат да идентифицират лицата, на които са доставили растителен репродуктивен материал, и съответния материал, освен когато този материал е доставен на дребно.

Or. en

Обосновка

В много случаи не е постижимо да се поддържа информация нагоре и надолу по веригата относно доставчиците и лицата, на които е доставен РРМ. Това важи по-специално за селскостопанските производители, които продават или обменят РРМ на местни пазари, където е невъзможно да се документират всички потребители. Това застрашава също така прякото търгуване с РРМ. Селскостопанските производители, които обменят добити в селското стопанство семена (или друг РРМ), се освобождават от задълженията, важещи за „професионалните оператори“.

Изменение 174

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

В случая на растителен репродуктивен материал, различен от горски репродуктивен материал, професионалните оператори водят документация за посочения в параграфи 2 и 3 растителен репродуктивен материал в продължение на три години след доставянето на този материал на или от тях.

Изменение

В случая на растителен репродуктивен материал, различен от горски репродуктивен материал, професионалните оператори, **различни от земеделските производители, които обменят семена от собственото си стопанство от свое име и за собствена изгода**, водят документация за посочения в параграфи 2 и 3 растителен репродуктивен материал в продължение на три години след доставянето на този материал на или от тях. **Тази разпоредба не се прилага за видовете растителен репродуктивен материал, които не са изброени в съответствие с дял IV, или за хетерогенен материал съгласно член 14, параграф 3.**

Or. pt

Изменение 175

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

В случая на растителен репродуктивен материал, *различен от горски репродуктивен материал*, професионалните оператори водят документация за посочения в параграфи 2 и 3 растителен репродуктивен материал в продължение на три години след доставянето на този материал на или от тях.

Изменение

В случая на растителен репродуктивен материал професионалните оператори водят документация за посочения в параграфи 2 и 3 растителен репродуктивен материал в продължение на три години след доставянето на този материал на или от тях.

Or. de

Изменение 176
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

За горски репродуктивен материал съответният период е десет години.

Изменение

заличава се

Or. de

Обосновка

Горският репродуктивен материал следва да бъде изключен изцяло от настоящия регламент.

Изменение 177
Криста Клас

Предложение за регламент
Част III – заглавие

Текст, предложен от Комисията

РАСТИТЕЛЕН РЕПРОДУКТИВЕН

PE526.081v01-00

Изменение

РАСТИТЕЛЕН РЕПРОДУКТИВЕН

64/122

AM\1013313BG.doc

МАТЕРИАЛ, РАЗЛИЧЕН ОТ ГОРСКИ
РЕПРОДУКТИВЕН МАТЕРИАЛ

МАТЕРИАЛ, РАЗЛИЧЕН ОТ ГОРСКИ
РЕПРОДУКТИВЕН МАТЕРИАЛ **И**
МАТЕРИАЛ ЗА ВЕГЕТАТИВНО
РАЗМНОЖАВАНЕ НА ЛОЗИ

Or. de

Обосновка

Счита се, че е важно подобно на горския материал лозарският да бъде разглеждан отделно.

Изменение 178
Криста Клас

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Настоящата част се прилага за производството с оглед предлагане на пазара и за предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, различен от горски репродуктивен материал.

Изменение

Настоящата част се прилага за производството с оглед предлагане на пазара и за предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, различен от горски репродуктивен материал **и материал за вегетативно размножаване на лози.**

Or. de

Обосновка

Счита се, че е важно подобно на горския материал лозарският да бъде разглеждан отделно.

Изменение 179
Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Настоящата част се прилага за **производството с оглед предлагане на пазара и за** предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, различен от горски репродуктивен материал.

Настоящата част се прилага за предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, различен от горски репродуктивен материал.

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не уреждат растителния репродуктивен материал (РРМ, т.е. плодове, декоративни растения и зеленчуков посадъчен материал). Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Думите „за производството с оглед предлагане на пазара и“ се заличават от член 9.

Изменение 180

Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) „клон“ означава отделен потомък, произхождащ от друго растение чрез вегетативно размножаване и генетично идентичен с него;

заличава се

Or. en

Обосновка

Предлаганото определение не е биологично точно; в настоящия си вид то би било приложимо за всяко растение, което се размножава вегетативно. Използването на клонове за овощни и лозови насаждения вече е адекватно обхванато от националното законодателство и където е необходимо, от схемите за регистрация в държавите членки, в които има производство.

Изменение 181

Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

(5) „сортоподдържане“ означава действията, с които се осигурява постоянното съответствие на даден сорт с *неговото описание*;

Изменение

(5) „сортоподдържане“ означава действията, с които се осигурява постоянното съответствие на даден сорт с *неговите признаци от значение за земеделието*;

Or. en

Обосновка

Оригиналното определение за „сортоподдържане“ не е динамично. Би било вредно РРМ да остане идентичен с едно установено описание, което е като моментна снимка във времето, докато условията се променят, а сортовете се адаптират. Поради това следва да се даде ново определение на термина „сортоподдържане“ в съответствие с живия и динамичен характер на РРМ.

Изменение 182

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – точка 6

Текст, предложен от Комисията

(6) „предбазов материал“ означава растителен репродуктивен материал на първия етап от производството и предназначен за производството на други категории растителен репродуктивен материал;

Изменение

(6) „предбазов материал“ означава растителен репродуктивен материал на първия етап от производството *под официален контрол* и предназначен за производството на *допълнителен предбазов материал* и други категории растителен репродуктивен материал;

Or. en

Обосновка

С това се гарантира наличието на гъвкавост, за да се отрази настоящата практика.

Данните варират при различните видове.

Изменение 183

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

(7) „базов материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от предбазов материал и предназначен за производството на сертифициран материал;

Изменение

(7) „базов материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от предбазов **или базов** материал и предназначен за производството на **допълнителен базов материал или** сертифициран материал;

Or. en

Обосновка

С това се гарантира наличието на гъвкавост, за да се отрази настоящата практика. Данните варират при различните видове.

Изменение 184

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – точка 8

Текст, предложен от Комисията

(8) „сертифициран материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от предбазов **или** базов материал;

Изменение

(8) „сертифициран материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от предбазов, базов **или сертифициран** материал, **и предназначен за производството на допълнителен сертифициран материал или за предлагане на пазара за производството на търговски култури;**

Or. en

Обосновка

С това се гарантира наличието на гъвкавост, за да се отрази настоящата практика. Данните варират при различните видове.

Изменение 185
Криста Клас

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 – точка 10а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***(10а) „хетерогенен материал“
означава растителен репродуктивен
материал, който не принадлежи към
сорт по смисъла на точка 1 от
настоящия член и не е смес от
сортове.***

Or. de

Изменение 186
Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 – точка 10а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***(10а) „хетерогенен материал“
означава растителен репродуктивен
материал, който не принадлежи към
сорт, определен в член 10, точка 1, и
не е смес от сортове или растения,
защитени от права върху
интелектуалната собственост.***

Or. en

Обосновка

Необходимо е недвусмислено да се определи значението на „хетерогенен материал“ в съответствие с научното определение за „сортове на популация“ и да се изясни, че

хетерогенният материал не може да съдържа сортове, защитени от правата върху интелектуалната собственост, включително правната закрила на сортовете растения, с цел да се защитят ПИС.

Изменение 187

Сату Хаси, Карин Каденбах

**Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) „хетерогенен материал“ означава растителен репродуктивен материал, който не принадлежи към сорт, определен в член 10, точка 1, и не е смес от сортове, защитени от права върху интелектуалната собственост.

Or. en

Изменение 188

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

**Предложение за регламент
Част III – дял II**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Производство и предлагане на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, включени в списъка в приложение I

Предлагане на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, включени в списъка в приложение I

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не регулират производството на РРМ. Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения.

Тъй като не е нито осъществимо, нито реалистично производството на семена и други растения, които могат да се използват като РРМ, да се подчинява на това законодателство, думите „производство и“ следва да се заличат от част III, дял II.

Изменение 189

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Настоящият дял се прилага по отношение на **производството и** предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, които отговарят на един или повече от следните критерии:

Изменение

1. Настоящият дял се прилага по отношение на предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, които отговарят на един или повече от следните критерии:

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не регулират производството на РРМ. Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Тъй като не е нито осъществимо, нито реалистично производството на семена и други растения, които могат да се използват като РРМ, да се подчинява на това законодателство, думите „производството и“ следва да се заличат от член 11.

Изменение 190

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) заемат значителна производствена площ;

Изменение

а) заемат значителна производствена площ, **по-голяма от 0,1 % от общата обработваема площ в Европейския съюз;**

Обосновка

Член 290 от ДФЕС постановява: „1. Законодателен акт може да делегира на Комисията правомощието да приема незаконодателни актове [...], които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт.“
 Приложение I не е „несъществен“, а ключов аспект от регламента, очертаващ обхвата от родове и видове, макар и без конкретизиране. Регламентът следва да се прилага само по отношение на онези видове и родове, които достигат повече от една хилядна от производствената площ в Европейския съюз.

Изменение 191

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) заемат значителна производствена площ;

*Изменение*а) заемат значителна производствена площ, **по-голяма от 0,1 % от общата земеделска площ в Съюза;**

Or. pt

Изменение 192

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) имат значителна производствена стойност;

*Изменение*б) имат значителна производствена стойност, **по-голяма от 0,1 % от общата стойност на селскостопанското производство в Европейския съюз;**

Or. en

Обосновка

Член 290 от Договора за функционирането на ЕС постановява: „1. Законодателен акт може да делегира на Комисията правомощието да приема незаконодателни актове [...], които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт.“ Приложение I не е „несъществен“, а ключов аспект от регламента, очертаващ обхвата от родове и видове, макар и без конкретизиране. Регламентът следва да се прилага само по отношение на онези видове и родове, които достигат повече от една хилядна от общата стойност на селскостопанското производство в Европейския съюз.

Изменение 193

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) имат значителна производствена стойност;

Изменение

б) имат значителна производствена стойност, **по-голяма от 0,1 % от общата стойност на селскостопанското производство в Съюза;**

Or. pt

Изменение 194

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **произвеждани са или са** предлагани на пазара от значителен брой професионални оператори в Съюза;

Изменение

в) **предлагат се** на пазара от значителен брой професионални оператори в Съюза;

Or. en

Обосновка

Действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени, не представляват законодателство относно производството на растителен репродуктивен материал.

Изменение 195

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) **произвеждани са или са** предлагани на пазара от значителен брой професионални оператори в Съюза;

в) **предлагат се** на пазара от значителен брой — **повече от 100** — професионални оператори в Съюза;

Or. en

Обосновка

Член 290 от Договора за функционирането на ЕС постановява: „1. Законодателен акт може да делегира на Комисията правомощието да приема незаконодателни актове [...], които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт.“ Приложение I не е „несъществен“, а ключов аспект от регламента, очертаващ обхвата от родове и видове, макар и без конкретизиране. Регламентът се прилага само по отношение на онези видове и родове, които се предлагат на пазара от повече от 100 професионални оператори в Европейския съюз.

Изменение 196

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) **произвеждани са или са** предлагани на пазара от **значителен брой** професионални оператори в Съюза;

в) **предлагат се** на пазара от **повече от 100** професионални оператори в Съюза;

Or. pt

Изменение 197
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) съдържат субстанции, за които — при всички видове употреба или при конкретна употреба — трябва да се прилагат конкретни правила във връзка със защитата на здравето на хората и животните и опазването на околната среда.

заличава се

Or. en

Обосновка

Тази разпоредба е твърде обща, поради което би могла да обхване въпроси, които попадат извън предвиденото приложно поле на регламента; по-специално защото съществуват все още неопределени делегирани актове във връзка с това.

Изменение 198
Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Настоящият дял не се прилага по отношение на:

— видове, използвани изключително с декоративна цел;

— растителен репродуктивен материал от видовете по приложение I, предназначен за декоративна употреба или само за употреба от непрофесионални ползватели, освен ако не е необходимо по-високо ниво на контрол поради

причини, свързани със здравето на растенията;

— растителен репродуктивен материал от видовете по приложение I, предназначен за декоративна употреба или предлаган на пазара в малки количества на непрофесионални ползватели, като например любители градинари.

Or. en

Обосновка

Растителният репродуктивен материал, продаван за декоративни цели на непрофесионални крайни ползватели, следва да се изключи от контрола в дял II.

Изменение 199
Линда Макаван

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Настоящият дял не се прилага по отношение на посадъчен материал на родове и видове, включени в списъка по приложение I, когато материалът:

— е предназначен за декоративна употреба; или

— се предлага на пазара на любители градинари.

Този материал ще бъде обхванат от разпоредбите на дял III.

Or. en

Обосновка

Растителният репродуктивен материал за декоративни цели и посадъчният материал, предназначен за любители градинари, не следва да се регулират по същия начин, както семената за селското стопанство с търговски цели. Следователно те

следва да се изключат от контрола в дял II и да бъдат обхванати от разпоредбите на дял III, с което ще се осигури защита на потребителите.

Изменение 200

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Растителен репродуктивен материал **може да се произвежда и** предлага на пазара **само** в една от следните категории:

Изменение

1. **Операторите вземат решение дали да предлагат на пазара** растителен репродуктивен материал **като стандартен материал или като материал в процес на сертификация. В случаите на материал, който е в процес на сертификация, растителният репродуктивен материал се** предлага на пазара в една от следните категории:

Or. en

Обосновка

Задължителната сертификация на отделните части/партиди автоматично изключва от пазара РРМ, който не отговаря на тези критерии, дори ако притежава качества, които могат да представляват интерес за селекционерите. Етикетът на оператора или етикетът за качество биха гарантирали прозрачността, сигурността и качеството. Доброволното сертифициране би осигурило на пазара стандартизиран материал, но и други видове РРМ. Освен това думата „производство“ трябва да се заличи, тъй като се намира извън обхвата на действащите директиви.

Изменение 201

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. **Растителен** репродуктивен материал

Изменение

1. **Операторите решават дали да**

може да се произвежда и предлага на пазара само в една от следните категории:

предлагат на пазара растителен репродуктивен материал като стандартен материал или като сертифициран материал. В случаите на сертифициран материал растителният репродуктивен материал може да се произвежда и предлага на пазара само в една от следните категории:

Or. pt

Изменение 202
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) стандартен материал.

заличава се

Or. en

Обосновка

Задължителната сертификация на отделните части/партиди автоматично изключва от пазара РРМ, който не отговаря на тези критерии, дори ако разполага с качества, които могат да представляват интерес за селекционерите. Етикетът на оператора или етикетът за качество биха гарантирали прозрачността, сигурността и качеството. Доброволната сертификация би осигурила на пазара стандартизиран материал, но и други видове РРМ.

Изменение 203
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Растителен репродуктивен материал не може да се произвежда и

заличава се

предлага на пазара като стандартен материал, ако принадлежи към родове или видове, за които разходите и дейностите по сертификация, необходими за производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал като предбазов, базов и сертифициран материал, са пропорционални на:

а) целта за гарантиране на продоволствената сигурност във връзка с храните и фуражите; и

б) постигането, вследствие на изпълнението на изискванията за предбазов, базов и сертифициран материал, на ниво на идентичност, здравно състояние и качество на растителния репродуктивен материал, което е по-високо в сравнение с нивото при стандартния материал.

(Заличаване на член 12, параграфи 2—4 и всички препратки към тях.)

Or. en

Обосновка

Задължителната сертификация на отделните части/партиди автоматично изключва от пазара РРМ, който не отговаря на тези критерии, дори ако разполага с качества, които могат да представляват интерес за селекционерите. Поради това операторите следва да имат избора да сертифицират своите семена. Доброволната сертификация би осигурила на пазара стандартизиран материал, но и други видове РРМ. Следва да бъде възможно предлагането на пазара на всички видове по приложение I с етикет на оператора.

Изменение 204

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Растителен репродуктивен материал не може да се произвежда и предлага на пазара като стандартен материал, ако принадлежи към родове или видове, за които разходите и дейностите по сертификация, необходими за производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал като предбазов, базов и сертифициран материал, са пропорционални на:

заличава се

а) целта за гарантиране на продоволствената сигурност във връзка с храните и фуражите; и

б) постигането, вследствие на изпълнението на изискванията за предбазов, базов и сертифициран материал, на ниво на идентичност, здравно състояние и качество на растителния репродуктивен материал, което е по-високо в сравнение с нивото при стандартния материал.

Or. pt

Изменение 205

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

**Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Растителен репродуктивен материал не може да се произвежда и предлага на пазара като стандартен материал, ако принадлежи към родове или видове, за които разходите и дейностите по сертификация, необходими за производството и предлагането на пазара на

заличава се

растителен репродуктивен материал като предбазов, базов и сертифициран материал, са пропорционални на:

а) целта за гарантиране на продоволствената сигурност във връзка с храните и фуражите; и

б) постигането, вследствие на изпълнението на изискванията за предбазов, базов и сертифициран материал, на ниво на идентичност, здравно състояние и качество на растителния репродуктивен материал, което е по-високо в сравнение с нивото при стандартния материал.

Or. de

Изменение 206

Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Растителен репродуктивен материал не може да се произвежда и предлага на пазара като стандартен материал, ако принадлежи към родове или видове, за които разходите и дейностите по сертификация, необходими за производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал като предбазов, базов и сертифициран материал, са пропорционални на:

заличава се

а) целта за гарантиране на продоволствената сигурност във връзка с храните и фуражите; и

б) постигането, вследствие на изпълнението на изискванията за предбазов, базов и сертифициран материал, на ниво на идентичност,

здравно състояние и качество на растителния репродуктивен материал, което е по-високо в сравнение с нивото при стандартния материал.

Or. en

Обосновка

Задължителната сертификация на отделните части/партиди автоматично изключва от пазара РРМ, който не отговаря на тези критерии, дори ако притежава качества, които могат да представляват интерес за селекционерите. Поради това операторите следва да имат избора да сертифицират своите семена. Доброволната сертификация би осигурила на пазара стандартизиран материал, но и други видове РРМ. Следва да бъде възможно предлагането на пазара на всички видове по приложение I с етикет на оператора. Заличаване на член 12, параграфи 2—4 и всички препратки към тях.

Изменение 207

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) постигането, вследствие на изпълнението на изискванията за предбазов, базов и сертифициран материал, на ниво на идентичност, здравно състояние и качество на растителния репродуктивен материал, което е по-високо в сравнение с нивото при стандартния материал.

заличава се

Or. de

Изменение 208

Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за изготвяне на списък на родовете или видовете, растителен репродуктивен материал от които не може да бъде предлаган на пазара като стандартен материал съгласно посоченото в параграф 2.

заличава се

Or. en

Обосновка

Задължителната сертификация на отделните части/партиди автоматично изключва от пазара РРМ, който не отговаря на тези критерии, дори ако притежава качества, които могат да представляват интерес за селекционерите. Поради това операторите следва да имат избора да сертифицират своите семена. Доброволната сертификация би осигурила на пазара стандартизиран материал, но и други видове РРМ. Следва да бъде възможно предлагането на пазара на всички видове по приложение I с етикет на оператора.

Изменение 209

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Чрез дерогация от параграфи 2 и 3 растителен репродуктивен материал се произвежда и предлага на пазара като стандартен материал само ако за него е приложимо едно или няколко от следните условия:

заличава се

а) принадлежи към сорт, за който има официално признато описание;

б) представлява хетерогенен материал по смисъла на член 14,

параграф 3;

в) представлява материал с нищожжен пазарен дял по смисъла на член 36, параграф 1.

Or. de

Изменение 210

Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Чрез дерогация от параграфи 2 и 3 растителен репродуктивен материал се произвежда и предлага на пазара като стандартен материал само ако за него е приложимо едно или няколко от следните условия:

заличава се

а) принадлежи към сорт, за който има официално признато описание;

б) представлява хетерогенен материал по смисъла на член 14, параграф 3;

в) представлява материал с нищожжен пазарен дял по смисъла на член 36, параграф 1.

Or. en

Обосновка

Задължителната сертификация на отделните части/партиди автоматично изключва от пазара РРМ, който не отговаря на тези критерии, дори ако притежава качества, които могат да представляват интерес за селекционерите. Поради това операторите следва да имат избора да сертифицират своите семена. Доброволната сертификация би осигурила на пазара стандартизиран материал, но и други видове РРМ. Следва да бъде възможно предлагането на пазара на всички видове по приложение I с етикет на оператора.

Изменение 211
Криста Клас

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) представлява хетерогенен материал по смисъла на член 14, **параграф 3**;

Изменение

б) представлява хетерогенен материал по смисъла на член 14а;

Or. de

Изменение 212
Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) представлява семена или растителен репродуктивен материал от зеленчуци, декоративни, овощни, лозови, ароматни или лечебни растения;

Or. en

Обосновка

За зеленчуци, декоративни, овощни, лозови, ароматни или лечебни растения в момента съществуват само стандартни семена, което е достатъчно. Изискване за производството на сертифицирани семена ще добави несъразмерна бюрократична тежест. Не е оправдано да се променя тази ситуация.

Изменение 213
Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент
Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Производство и предлагане на пазара на предбазов, базов, сертифициран и стандартен материал

Предлагане на пазара на предбазов, базов, сертифициран и стандартен материал

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не регулират производството на РРМ. Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ, или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Тъй като не е нито осъществимо, нито реалистично производството на семена и други растения, които могат да се използват като РРМ, да се подчинява на това законодателство, думите „производство и“ следва да се заличат от глава II и от заглавието на член 13.

Изменение 214

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Производство и предлагане на пазара на предбазов, базов, сертифициран и стандартен материал

Предлагане на пазара на предбазов, базов, сертифициран и стандартен материал

Or. de

Изменение 215

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Растителният репродуктивен материал, **произвеждан и** предлаган на

1. Растителният репродуктивен материал, предлаган на пазара, отговаря

PE526.081v01-00

86/122

AM\1013313BG.doc

пазара, отговаря на:

на:

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не регулират производството на РРМ. Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ, или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Тъй като не е нито осъществимо, нито реалистично производството на семена и други растения, които могат да се използват като РРМ, да се подчинява на това законодателство, думите „произвеждан и“ следва да се заличат от член 13.

Изменение 216

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. Растителният репродуктивен материал, **произвеждан и** предлаган на пазара, отговаря на:

Изменение

1. Растителният репродуктивен материал, предлаган на пазара, отговаря на:

Or. de

Изменение 217

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) изискванията за регистрация, определени в раздел 2;

Изменение

а) изискванията за регистрация, определени в раздел 2, **с изключение на стандартния материал;**

Or. en

Обосновка

Категорията „стандартен материал“ има за цел да внесе повече разнообразие на пазара. Но с предложения текст използването на стандартен материал ще стане още по-ограничено и ще бъде подложено на по-голям натиск, отколкото понастоящем, поради задълженията за регистрация и сертификация.

Изменение 218

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) изискванията във връзка с **производството и** качеството, определени в раздел 3 за съответната категория;

Изменение

б) изискванията във връзка с качеството, определени в раздел 3 за съответната категория;

Or. de

Изменение 219

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1, буква б) не се **прилага** за изискванията във връзка с **производството на** растителния репродуктивен материал, посочен в член 14, параграф 3 и член 36.

Изменение

2. Параграф 1, **буква а) и параграф 1,** буква б) не се **прилагат** за изискванията във връзка с растителния репродуктивен материал, посочен в член 14, параграф 3 и член 36.

Or. en

Обосновка

Действащите директиви, които този регламент е предназначен да замени, не представляват законодателство относно производството на растителен репродуктивен материал.

Изменение 220

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1, буква б) не се **прилага** за изискванията във връзка с **производството** на растителния репродуктивен материал, посочен в член 14, параграф 3 и член 36.

Изменение

2. Параграф 1, **буква а) и параграф 1,** буква б) не се **прилагат** за изискванията във връзка с **качеството** на растителния репродуктивен материал, посочен в член 14, параграф 3 и член 36.

Or. en

Обосновка

Предложението регулира производството на РРМ. Но невинаги е ясно дали цялата реколта, или част от нея ще се използва като РРМ, или като храна и фураж. Тъй като не е нито осъществимо, нито реалистично производството на семена и други растения, които могат да се използват като РРМ, да се подчинява на това законодателство, думата „производството“ следва да се заличи. Дерогациите от точка 2 не се прилагат за изискванията във връзка с производството, а с качеството. Това следва да се отчете.

Изменение 221

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1, **буква б)** не се **прилага** за изискванията във връзка с **производството на** растителния репродуктивен материал, посочен в член 14, параграф 3 и член 36.

Изменение

2. Параграф 1, **букви а) и б)** не се **прилагат** за изискванията във връзка с растителния репродуктивен материал, посочен в член 14, параграф 3 и член 36.

Or. de

Изменение 222
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Растителен репродуктивен материал може да се **произвежда и** предлага на пазара **само** ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Изменение

1. Растителен репродуктивен материал може да се предлага на пазара, ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52, **или ако купувачът има достъп до описание на растителния репродуктивен материал.**

Or. en

Обосновка

Член 14, параграф 1 изисква на пазара да се предлага само РРМ от регистрирани сортове. Но определението за „сорт“ съгласно предложението не отразява естествените условия на повечето живи растения. Поради това разпоредбите относно задължителното позоваване на регистрирани сортове следва да се заличат. Описанието на РРМ би било достатъчна алтернатива на регистрацията на сортовете.

Изменение 223
Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Растителен репродуктивен материал може да се **произвежда и** предлага на пазара само ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Изменение

1. Растителен репродуктивен материал може да се предлага на пазара само ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Обосновка

Действащите директиви не регулират производството на РРМ. Невинаги е ясно дали цялата реколта, или част от нея следва да се използва като РРМ, или да се продава като храна и фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Тъй като не е нито осъществимо, нито реалистично производството на семена и други растения, които могат да се използват като РРМ, да се подчинява на това законодателство, думите „произвежда и“ следва да се заличат от член 14.

Изменение 224

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент**Член 14 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Растителен репродуктивен материал може да се **произвежда и** предлага на пазара само ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Изменение

1. Растителен репродуктивен материал може да се предлага на пазара само ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Обосновка

Производството не е предмет на директивите, които са обхванати от настоящия регламент.

Изменение 225

Корин Лъопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент**Член 14 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Растителен репродуктивен материал

Изменение

1. Растителен репродуктивен материал

може да се произвежда и предлага на пазара **само** ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

може да се произвежда и предлага на пазара, ако принадлежи към сорт, вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Or. en

Обосновка

Предлагането на пазара не следва да се ограничава само до РРМ от регистрирани сортове, отговарящи на критериите за РХС. В различните видове селско стопанство се използват различни видове сортове и в законодателството следва ясно да се посочи, че хетерогенният материал и сортовете с нищожен пазарен дял могат да бъдат предлагани на пазара в съответствие с адаптирани изисквания.

Изменение 226 **Марио Пирило**

Предложение за регламент **Член 14 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член подложки **може** да се произвеждат и предлагат на пазара и **ако не принадлежат към сорт, вписан** в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза.

Изменение

2. Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член подложки **трябва задължително** да се произвеждат и предлагат на пазара, **както и да бъдат вписани** в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза.

Or. it

Обосновка

В някои случаи подложките са единственото средство за „биологична“ борба, като например с лозовата филоксеря, и са от съществено значение за гарантирането на оптимално адаптиране на сортовете към почвените условия.

Изменение 227 **Криста Клас**

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

[...]

заличава се

Or. de

**Изменение 228
Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

[...]

заличава се

Or. en

Обосновка

За по-голяма яснота е необходимо да се създаде отделен член относно хетерогенния материал (вж. член 15). Освен това необходимата информация следва да се съдържа в основния акт, а не в делегираните актове.

**Изменение 229
Корин Лъопаж, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3 – алинея 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на това, че — чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член — растителен репродуктивен материал може да се произвежда и предлага на пазара и ако

Растителен репродуктивен материал може да се произвежда и предлага на пазара и ако не принадлежи към определен сорт по смисъла на член 10, точка 1 (наричан по-нататък „хетерогенен материал“) и не отговаря на изискванията за различимост, хомогенност и стабилност съгласно

не принадлежи към определен сорт по смисъла на член 10, точка 1 (наричан по-нататък „хетерогенен материал“) и не отговаря на изискванията за различимост, хомогенност и стабилност съгласно определеното в членове 60, 61 и 62 и за задоволителни биологични и/или стопански качества или устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно определеното в членове 58 и 59.

определеното в членове 60, 61 и 62 и за задоволителни биологични и/или стопански качества или устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно определеното в членове 58 и 59.

Or. en

Обосновка

В различните видове селско стопанство се използват различни видове сортове и в законодателството следва ясно да се посочи, че хетерогенният материал и сортовете с нищожен пазарен дял могат да бъдат предлагани на пазара в съответствие с адаптирани изисквания. Делегирането на правомощия следва да се ограничи до правилата за изпълнение и не следва да засяга самата възможност за предлагане на хетерогенен материал на пазара.

Изменение 230

Корин Лъопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 2 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

С тези делегирани актове за хетерогенния материал може да се определят един или повече от следните елементи:

Изменение

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за хетерогенния материал, с които може да се определят един или повече от следните елементи:

Or. en

Обосновка

Предлагането на пазара не следва да се ограничава само до РРМ от регистрирани сортове, отговарящи на критериите за РХС. В различните видове селско стопанство

се използват различни видове сортове и в законодателството следва ясно да се посочи, че хетерогенният материал може да бъде предлаган на пазара в съответствие с адаптирани изисквания.

Изменение 231

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) правилата относно етикетирането и опаковането;

Изменение

а) правилата относно етикетирането и опаковането, **за да се посочи на крайния купувач регионът на селекция на материала, мястото на производство и датата на всяка продавана партида; правилата относно опаковането, за да се гарантира, че то е адаптирано към нуждите на потенциалните професионални ползватели;**

Or. en

Обосновка

Делегиране на правомощия за правила за прилагане при предлагане на пазара на хетерогенен материал.

Изменение 232

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) правилата във връзка с описанието на материала, включително селекционните методи и използвания родителски материал, описанието на схемата за производство на растителния репродуктивен материал и наличието на

Изменение

б) правилата във връзка с описанието на материала, включително **процедурите за получаване**, селекционните методи и използвания родителски материал, описанието на схемата за производство на растителния репродуктивен материал и наличието на стандартни образци,

стандартни образци;

общите признаци на всички растения, произлизащи от материала, или постоянните признаци (на полето и/или при прибиране на реколтата), които обаче не се споделят непременно, когато материалът се отглежда посредством специфичен производствен метод в рамките на специфична среда и регион, а също и в зависимост от мястото и годината на продаваната производствена партида и наличието на стандартни образци;

Or. en

Обосновка

Делегиране на правомощия за правила за прилагане при предлагане на пазара на хетерогенен материал.

Изменение 233

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) правилата във връзка с информацията и образците от продукцията, които професионалните оператори трябва да съхраняват, и сортоподдържането на материала;

заличава се

Or. en

Обосновка

Делегиране на правомощия за правила за прилагане при предлагане на пазара на хетерогенен материал.

Изменение 234

Корин Лъопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) създаването от страна на компетентните органи на регистри за хетерогенния материал, редът и начинът на вписване в регистрите и съдържанието на тези регистри;

Изменение

г) създаването от страна на компетентните **местни или национални** органи на регистри за хетерогенния материал, редът и начинът на вписване в регистрите и съдържанието на тези регистри;

Or. en

Обосновка

Редица държави вече са създали каталози за хетерогенен материал на регионално равнище.

Изменение 235

Корин Лъопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) определянето на таксите, както и на разходните елементи за изчислението на тези такси във връзка с вписването на хетерогенния материал в регистрите по буква г), така че да се гарантира, че таксата не представлява пречка пред регистрацията на съответния хетерогенен материал.

Изменение

заличава се

Or. en

Изменение 236

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Тези делегирани актове се приемат до [до Службата за публикации: моля, вмъкнете датата на начало на прилагане на настоящия регламент...]. Те може да се приемат за **конкретни** родове или видове.

Изменение

Тези делегирани актове се приемат до [до Службата за публикации: моля, вмъкнете датата на начало на прилагане на настоящия регламент...]. Те може да се приемат за **всички** родове или видове, **за които е подадена заявка**.

Or. en

Изменение 237

Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент

Член 14а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 14а

Предлагане на пазара на хетерогенен материал

Растителният репродуктивен материал може да се произвежда и предлага на пазара като хетерогенен материал, вписан в националния регистър на сортовете, посочен в член 51, въз основа на официално признато описание. Това включва наред с другото:

- а) местни видове, сортове за съхранение или селекции от тях, които не съответстват на членове 60, 61 и 62, но осигуряват известна стабилност по отношение на селскостопанските добиви;**
- б) многокомпонентни видове, получени при опрашване на открито**

(многократно кръстосване) на определен набор от родителски линии, които не съответстват на членове 60, 61 и 62, но осигуряват известна стабилност по отношение на селскостопанските добиви;

в) видове, получени при опрашване на открито, и популации на видове, получени при пълно или частично кръстосано опрашване, които не съответстват на членове 60, 61 и 62, но осигуряват известна стабилност по отношение на селскостопанските добиви;

г) кръстосване на популации между популации, получени при опрашване на открито, или сортове, получени при опрашване на открито, с високо ниво на хетерогенност;

д) сложни кръстосани популации, получени при кръстосване на определени родителски линии, развити в дадена среда с високо ниво на хетерогенност и с висока гъвкавост, необходима за адаптиране към променящите се условия на околната среда.

2. Хетерогенен материал се получава чрез методи, които зачитат естествените бариери на кръстосване.

3. Предлагането на пазара на хетерогенен материал съответства на разпоредбите на дял III от част III от настоящия акт.

Or. en

Обосновка

За да се постигне напредък в отглеждането на генетично разнообразни популации/сортове, регистрирането на хетерогенен материал не трябва да бъде оставяно на делегирани актове, които биха могли да го ограничат до определени родове/видове или да доведат до правила за опаковане, които възпрепятстват насърчаването на биологичното разнообразие. Списъкът позволява регистрирането

на цялата гама хетерогенен материал, използван в селскостопанското производство.

Изменение 238
Криста Клас

Предложение за регламент
Член 14а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 14а

В рамките на обикновената законодателна процедура до [да се добави датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията прави предложение, в което установява разпоредби относно предлагането на пазара на хетерогенен материал от определени родове и видове.

В предложението се установява следното:

- а) родовете или видовете, за които могат да се прилагат разпоредбите на настоящия член;*
- б) изискванията относно етикетването и опаковането на съответния хетерогенен материал;*
- в) условията за предлагане на пазара, така че да се гарантира, че тези условия не представляват пречка за регистрирането и търговията със съответния хетерогенен материал.*

Or. de

Изменение 239
Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

Предложение за регламент
Член 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 15

заличава се

Изискване за принадлежност към регистрирани клонове

Растителен репродуктивен материал, който принадлежи към клон, може да се произвежда и предлага на пазара само ако този клон е вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Or. en

Обосновка

Това е несъвместимо с определението за клон в същия този проект за регламент. „Клон“ е понятие в ботаниката, което единствено посочва съвкупност от растения, получени от друго растение чрез вегетативно размножаване, което ги прави генетично идентични и неразличими от него.

Изменение 240

Сагу Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 15

заличава се

Изискване за принадлежност към регистрирани клонове

Растителен репродуктивен материал, който принадлежи към клон, може да се произвежда и предлага на пазара само ако този клон е вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Обосновка

Това е несъвместимо с определението за клон в същия този проект за регламент. „Клон“ е понятие в ботаниката, което единствено посочва съвкупност от растения, получени от друго растение чрез вегетативно размножаване, което ги прави генетично идентични и неразличими от него.

Изменение 241

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент**Член 15 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 15

заличава се

Изискване за принадлежност към регистрирани клонове

Растителен репродуктивен материал, който принадлежи към клон, може да се произвежда и предлага на пазара само ако този клон е вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Обосновка

Редки или стари сортове растения могат да представляват клонове, които не са били задължително регистрирани и не трябва да бъдат регистрирани.

Изменение 242

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент**Член 15а (нов)**

Член 15 а

Предлагане на пазара на хетерогенен материал

1. Растителният репродуктивен материал може да се предлага на пазара като хетерогенен материал и вписан в националния регистър на сортовете, посочен в член 51, въз основа на официално признато описание. Това включва наред с другото:

- а) местни видове, сортове за съхранение или селекции от тях, които не съответстват на членове 60, 61 и 62, но осигуряват известна стабилност по отношение на селскостопанските добиви;**
- б) многокомпонентни видове, получени при опрашване на открито (многократно кръстосване) на определен набор от родителски линии, които не съответстват на членове 60, 61 и 62, но осигуряват известна стабилност по отношение на селскостопанските добиви;**
- в) видове, получени при опрашване на открито, и популации на видове, получени при пълно или частично кръстосано опрашване, които не съответстват на членове 60, 61 и 62, но осигуряват известна стабилност по отношение на селскостопанските добиви;**
- г) кръстосване на популации между популации, получени при опрашване на открито, или сортове, получени при опрашване на открито с високо ниво на хетерогенност;**
- д) сложни кръстосани популации, получени при кръстосване на определени родителски линии, развити в дадена среда с високо ниво**

на хетерогенност и с висока гъвкавост, необходима за адаптиране към променящите условия на околната среда.

2. Хетерогенен материал се получава чрез методи, които зачитат естествените бариери на кръстосване.

3. Предлагането на пазара на хетерогенен материал съответства на разпоредбите на дял III от настоящия акт.

Or. en

Обосновка

За да се постигне напредък в отглеждането на генетично разнообразни популации/сортове, регистрирането на хетерогенен материал не трябва да бъде оставяно на делегирани актове, които биха могли да го ограничат до определени родове/видове или да доведат до правила за опаковане, които възпрепятстват насърчаването на биологичното разнообразие. Списъкът позволява регистрирането на цялата гама хетерогенен материал, използван в селскостопанското производство.

Изменение 243

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 15а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 15а

Изисквания за сортовете с нищожен пазарен дял

1. Растителният репродуктивен материал може да се предлага на пазара като сортове с нищожен пазарен дял въз основа на официално признато описание, когато:

а) съответните сортове или местни видове нямат истинска стойност за производството на търговски

култури, но се разработват с цел отглеждане при специални условия; даден сорт се счита за разработен с цел отглеждане при специални условия, ако е разработен за отглеждане при конкретни агротехнически, климатични или почвени условия, като например ръчна обработка или многократно прибиране на реколта;

б) е етикетирен с обозначение „материал с нищожен пазарен дял“.

2. Лицата, които произвеждат материал с нищожен пазарен дял, водят документация за количествата произведен и предлаган на пазара материал по родове, видове или по вида на материала. При поискване те предоставят документацията на компетентните органи.

3. Сортовете с нищожен пазарен дял се продават в количества, не по-големи от необходимите за засяване или засаждане на 0,25 хектара земя при обичайните за съответните видове стандарти за засяване или засаждане.

Or. en

Изменение 244

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 16 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изисквания във връзка с **производството и** качеството на растителния репродуктивен материал

Изменение

Изисквания във връзка с качеството на растителния репродуктивен материал

Or. de

Обосновка

Производството не е предмет на директивите, които са обхванати от настоящия регламент.

Изменение 245

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Растителният репродуктивен материал се **произвежда в съответствие с изискванията във връзка с производството, определени в приложение II, част А, и се** предлага на пазара само ако отговаря на изискванията във връзка с качеството, определени в приложение II, част Б.

Изменение

1. Растителният репродуктивен материал, **който е в процес на официална сертификация, може да се** предлага на пазара само ако отговаря на изискванията във връзка с качеството, определени в приложение II, част Б.

Or. en

Обосновка

Изискванията на приложение II следва да се прилагат само за материал, който е в процес на официална сертификация.

Изменение 246

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Растителният репродуктивен материал се произвежда в съответствие с изискванията във връзка с производството, определени в приложение II, част А, и се предлага** на пазара само ако **отговаря** на изискванията във връзка с качеството,

Изменение

1. **Семена и посадъчен материал от картофи се предлагат** на пазара само ако **отговарят** на изискванията във връзка с качеството, определени в приложение II, част Б.

определени в приложение II, част Б.

Or. en

Обосновка

Изискванията в член 16, параграф 1 не се прилагат в овощарството и лозарството. Овощните растения и лозите значително се различават от семената по своите характеристики, затова към тях не могат да се прилагат същите правила. Този член показва ограниченията, свързани с обединяването на дванадесет секторни директиви в един регламент. Изразът „семена и посадъчен материал от картофи“ заменя израза „растителен репродуктивен материал“ в член 16, параграф 1.

Изменение 247

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Растителният репродуктивен материал се **произвежда** в съответствие с изискванията **във връзка с производството**, определени в приложение II, част А, **и се предлага на пазара** само ако отговаря на изискванията във връзка с качеството, определени в приложение II, част Б.

Изменение

1. Растителният репродуктивен материал, **който е бил регистриран официално и преминава през схема за сертификация**, се **предлага на пазара** в съответствие с изискванията, определени в приложение II, част А, само ако отговаря на изискванията във връзка с качеството, определени в приложение II, част Б.

Or. de

Изменение 248

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. По време на обработване, опаковане, съхраняване, транспортиране или при

Изменение

3. По време на обработване, опаковане, съхраняване, транспортиране или при

доставка се допуска разделяне на партиди растителен репродуктивен материал на две или повече партиди. В такъв случай професионалният оператор води документация във връзка с произхода на новите партиди.

доставка се допуска разделяне на партиди растителен репродуктивен материал на две или повече партиди. В такъв случай професионалният оператор води документация във връзка с произхода на новите партиди, **освен когато между производителя и потребителя няма повече от един посредник и потребителят и всички съответни професионални оператори снабдяват същите местни или регионални пазари.**

Or. en

Обосновка

Необходимо е да се направи разграничение между дълги и къси вериги на разпространение. Така партидите, доставени чрез къси вериги, трябва да бъдат освободени от бюрократична тежест, поради което следва да не е задължително да бъдат разделяни.

Изменение 249 **Сату Хаси, Карин Каденбах**

Предложение за регламент **Член 19 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Предбазовият, базовият или сертифицираният материал се сертифицира и идентифицира с официален етикет („официален етикет“).

Изменение

1. Предбазовият, базовият или сертифицираният материал **може да** се сертифицира и идентифицира с официален етикет („официален етикет“).

Or. en

Обосновка

Задължителното етикетирание нарушава свободата на операторите за осъществяване на икономическа дейност. Операторите следва да са единствените, които да решават, на първо място, дали да сертифицират и на второ място, дали да идентифицират репродуктивния си растителен материал посредством официален етикет, етикет на оператора или дори чрез нерегламентиран етикет, който не е

признат от официален орган.

Изменение 250

Жуан Ферейра

от името на групата GUE/NGL

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Предбазовият, базовият или сертифицираният материал се сертифицира и идентифицира с официален етикет („официален етикет“).

Изменение

1. Предбазовият, базовият или сертифицираният материал *може да* се сертифицира и идентифицира с официален етикет („официален етикет“).

Or. pt

Изменение 251

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Тази сертификация и идентификация се отнася до сортовете, които са вписани в европейския регистър на сортовете. Независимо от това при всички случаи са допустими националните марки или системи за сертификация.

Or. de

Изменение 252

Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Настоящият член при никакви обстоятелства не следва да възпрепятства употребата на национални или частни етикети и схеми за сертификация.

Or. en

Обосновка

Задължителното етикетиране нарушава свободата на операторите за осъществяване на икономическа дейност. Операторите следва да са единствените, които да решават, на първо място, дали да сертифицират и на второ място, дали да идентифицират репродуктивния си растителен материал посредством официален етикет, етикет на оператора или дори чрез нерегламентиран етикет, който не е признат от официален орган.

Изменение 253

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 20 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Настоящият член се прилага за картофи и за видове, които се отглеждат на повече от 5 % от общата обработваема площ в Съюза. Тези видове са включени в списъка в приложение Ia.

Or. en

Обосновка

Бюрократични процедури, които са по-пропорционални на нуждите на операторите. Член 20 налага много бюрократични тежести за операторите. Това ниво на бюрокрация се обосновава като средство за безопасност при производството на храни. Член 20 трябва да се ограничи до видове, които са действително необходими за гарантиране на безопасността на храните. В същото време това може да доведе до развитие на разнообразието на храните в рамките на видовете, които не са

включени в приложение I.

Изменение 254
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Официалният етикет **и етикетът на оператора съдържа** информацията, посочена в приложение III, част А.

Изменение

1. Официалният етикет **съдържа** информацията, посочена в приложение III, част А.

Or. en

Обосновка

Изисквания като например размера на опаковката не могат да бъдат определяни на нивото на ЕС. Те са различни във всяка държава членка и трябва да останат такива за стандартния материал. Поради това изразът „етикет на оператора“ трябва да се заличи.

Изменение 255
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 5 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

5. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на допълнителни изисквания за официалните етикети **и етикетите на оператора**, освен посочените в параграфи 1 и 2. Тези изисквания се отнасят до един или повече от следните елементи:

Изменение

5. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на допълнителни изисквания за официалните етикети освен посочените в параграфи 1 и 2. Тези изисквания се отнасят до един или повече от следните елементи:

Or. en

Обосновка

Изисквания като например размера на опаковката не могат да бъдат определяни на нивото на ЕС. Те са различни във всяка държава членка и трябва да останат такива за стандартния материал. Поради това изразът „етикети на оператора“ трябва да се заличи.

Изменение 256

Сагу Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент

Член 21 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Чрез актове за изпълнение Комисията приема формата (или форматите) на официалния етикет **и на етикета на оператора**. Тези формати може да се приемат за родове или видове. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 141, параграф 3.

Изменение

7. Чрез актове за изпълнение Комисията приема формата (или форматите) на официалния етикет. Тези формати може да се приемат за родове или видове. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 141, параграф 3.

Or. en

Обосновка

Изисквания като например размера на опаковката не могат да бъдат определяни на нивото на ЕС. Те са различни във всяка държава членка и трябва да останат такива за стандартния материал. Поради това изразът „етикети на оператора“ трябва да се заличи.

Изменение 257

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) компетентния орган, **при поискване от професионалния оператор или ако**

Изменение

б) компетентния орган;

съответният професионален оператор няма разрешение за това съгласно член 23.

Or. en

Изменение 258
Корин Лъопаж

Предложение за регламент
Член 23

Текст, предложен от Комисията

Изменение

[...]

заличава се

Or. en

Изменение 259
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 23

Текст, предложен от Комисията

Изменение

[...]

заличава се

Or. de

Изменение 260
Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 1 – въвежда нова част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Професионални оператори може да получат разрешение от компетентния орган да извършват сертификация и да изработват официални етикети под

1. Професионални оператори може да получат разрешение от компетентния орган да извършват **дейности по** сертификация и да изработват **и**

официален надзор съгласно посоченото в член 22, буква а) само ако отговарят на всички *посочени по-долу* условия:

поставят официални етикети под официален надзор съгласно посоченото в член 22, буква а) само ако отговарят на всички условия, *свързани с конкретната дейност*;

Or. en

Изменение 261

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Разрешението по параграф 1 може да се предоставя за конкретни или за всички родове или видове.

2. Разрешението по параграф 1 може да се предоставя за конкретни или за всички родове или видове, *както и категории растителен репродуктивен материал или дейности*.

Or. en

Обосновка

Органите могат да решават кои видове, категории или дейности да разрешават под официален надзор.

Изменение 262

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 24 – параграф 4 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) акредитацията на цялостната дейност на професионалния оператор по отношение на растителния репродуктивен материал въз основа на външна акредитация за осигуряване на качеството и без да се

**прилагат някои или всички
разпоредби в параграфи 2 и 3;**

Or. en

Обосновка

Целта на този допълнителен член е да се позволи бъдещето развитие на нови подходи за сертификация на РРМ, които не се основават изцяло на подробните изисквания в параграфи 2 и 3.

Изменение 263

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Когато официалните етикети се изработват от компетентните органи съгласно посоченото в член 22, буква б), тези органи извършват всички необходими полски инспекции, вземане на проби и изпитване по схемите за сертификация, приети съгласно член 20, параграф 2, за да потвърдят съответствието с изискванията във връзка с **производството и** качеството, приети съгласно член 16, параграф 2.

Изменение

Когато официалните етикети се изработват от компетентните органи съгласно посоченото в член 22, буква б), тези органи извършват всички необходими полски инспекции, вземане на проби и изпитване по схемите за сертификация, приети съгласно член 20, параграф 2, за да потвърдят съответствието с изискванията във връзка с качеството, приети съгласно член 16, параграф 2.

Or. en

Обосновка

Действащите директиви не регулират производството на РРМ. Невинаги е ясно дали цялата реколта или част от нея следва да се използва като РРМ, или да се продава като храна или фураж, като в последния случай следва да не се прилагат ограничения. Съгласно принципа на пропорционалност ограничителните правила следва да не се прилагат за производството на всички видове РРМ.

Изменение 264

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Когато официалните етикети се изработват от компетентните органи съгласно посоченото в член 22, буква б), тези органи извършват всички необходими полски инспекции, вземане на проби и изпитване по схемите за сертификация, приети съгласно член 20, параграф 2, за да потвърдят съответствието с изискванията във връзка с **производството и** качеството, приети съгласно член 16, параграф 2.

Изменение

Когато официалните етикети се изработват от компетентните органи съгласно посоченото в член 22, буква б), тези органи извършват всички необходими полски инспекции, вземане на проби и изпитване по схемите за сертификация, приети съгласно член 20, параграф 2, за да потвърдят съответствието с изискванията във връзка с качеството, приети съгласно член 16, параграф 2.

Or. de

Обосновка

Производството не е предмет на директивите, които са обхванати от настоящия регламент.

Изменение 265

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе

Предложение за регламент

Член 27 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Уведомяване за намерение за **производство и** сертификация на предбазов, базов и сертифициран материал

Изменение

Уведомяване за намерение за сертификация **с официален етикет** на предбазов, базов и сертифициран материал

Or. en

Обосновка

Съществуващите директиви не регулират производството на РРМ, тъй като последващото използване на материала (РРМ, храна, фураж) не винаги се знае предварително. От друга страна, за да се избегне объркване, трябва да бъде ясно, че предбазовият, базовият и сертифицираният материал са единствените категории, които следва да бъдат вземани под внимание при процедурите за сертифициране. Съгласно принципа на пропорционалност ограничителните правила следва да не се прилагат за производството на всички видове РРМ.

Изменение 266

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 27 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Уведомяване за намерение за **производство и** сертификация на предбазов, базов и сертифициран материал

Изменение

Уведомяване за намерение за сертификация на предбазов, базов и сертифициран материал

Or. de

Изменение 267

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Професионалните оператори своевременно информират компетентните органи за намерението си да **произвеждат** предбазов, базов и сертифициран растителен репродуктивен материал **и да извършват сертификацията, посочена** в член 19, параграф 1. В уведомлението се посочват съответните растителни видове и категории.

Изменение

Професионалните оператори своевременно информират компетентните органи за намерението си да **сертифицират** предбазов, базов и сертифициран растителен репродуктивен материал в **съответствие с** член 19, параграф 1. В уведомлението се посочват съответните растителни видове и категории.

Изменение 268
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Етикетите на оператора се изработват и поставят от професионалния оператор, след като е проверил чрез извършени от него инспекции, вземане на проби и изпитване, че растителният репродуктивен материал **отговаря на изискванията във връзка с производството и качеството, посочени в член 16.**

Изменение

Етикетите на оператора се изработват и поставят от професионалния оператор, след като е проверил чрез извършени от него инспекции, вземане на проби и изпитване, че растителният репродуктивен материал **е подходящ за целта и качествата му отговарят на посоченото върху етикета.**

Or. en

Обосновка

В предложния регламент разпоредбите, отнасящи се до етикетите на операторите, се основават на изискванията, свързани с официалните етикети. Вместо това следва да има разпоредби, които действително да подобряват етикетите на операторите, като те следва да съдържат подходящи спецификации.

Изменение 269
Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Етикетите на оператора се изработват и поставят от професионалния оператор, след като е проверил чрез извършени от него инспекции, вземане на проби и изпитване, че растителният репродуктивен материал отговаря на изискванията във връзка с

Изменение

Етикетите на оператора се изработват и поставят от професионалния оператор, след като е проверил чрез извършени от него инспекции, вземане на проби и изпитване, че растителният репродуктивен материал отговаря на изискванията във връзка с качеството,

производството и качеството,
посочени в член 16.

посочени в член 16.

Or. de

Изменение 270
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Официалният етикет и етикетът на оператора се изработват с позоваване на определена партида. Те се поставят, когато това е **приложимо**, върху отделните растения или на външната страна на опаковките, контейнерите и връзките.

Изменение

1. Официалният етикет и етикетът на оператора се изработват с позоваване на определена партида. **Етикетът на операторите се изработва с позоваване на определена партида само ако съответната партида е по-голяма от обичайно необходимото за обработването на един хектар.** Те се поставят, когато това е **необходимо**, върху отделните растения или на външната страна на опаковките, контейнерите и връзките.

Or. en

Обосновка

Етикетите на операторите трябва да са пропорционални. В предложението не се прави разграничение между официални етикети и етикети на операторите, което поставя непропорционални изисквания спрямо етикетите на операторите. Тъй като има вероятност за партиди с много малки количества, правилата следва да се прилагат само за партиди с приемлив размер.

Изменение 271
Сату Хаси, Карин Каденбах

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Ако партида се разделя на няколко партиди, за всяка от тях се издава нов официален етикет или етикет на оператора. Ако няколко партиди се обединяват в една нова партида, за нея се издава нов официален етикет или етикет на оператора.

Изменение

2. Ако партида се разделя на няколко партиди, за всяка от тях се издава нов официален етикет или етикет на оператора. Ако няколко партиди се обединяват в една нова партида, за нея се издава нов официален етикет или етикет на оператора. ***Тези изисквания не се прилагат за местно движение на растителен репродуктивен материал.***

Or. en

Обосновка

Тази предложена разпоредба се отнася само за широкообхватния аграрно-промишлен подход. Местният обмен обаче, при който проследимостта може лесно да бъде постигната, следва да се изключи от изискванията, свързани с разделянето на партидите.

Изменение 272

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

Предложение за регламент

Член 30 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изпитвания след сертификация за предбазов, базов и сертифициран материал

Изменение

Изпитвания след сертификация за предбазов, базов и сертифициран материал ***с официален етикет***

Or. en

Обосновка

Не е достатъчно ясно, че официалните етикети се отнасят само за предбазов, базов и сертифициран материал. Трябва да бъде посочено ясно, че официалният етикет се отнася само за предбазов, базов и сертифициран материал. За целта в заглавието на член 30 се въвежда терминът „с официален етикет“.

Изменение 273

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

Предложение за регламент

Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. След извършването на сертификацията по член 19, параграф 1 компетентните органи може да подлагат растителния репродуктивен материал на изпитвания (наричани по-нататък „изпитвания след сертификация“), за да потвърдят, че той отговаря на изискванията за качество, посочени в член 16, параграф 2, и на схемите за сертификация, приети съгласно член 20, параграф 2.

Изменение

1. След извършването на сертификацията по член 19, параграф 1 компетентните органи може да подлагат растителния репродуктивен материал на изпитвания (наричани по-нататък „изпитвания след сертификация“), за да потвърдят, че той отговаря на изискванията за качество, посочени в член 16, параграф 2, и на схемите за сертификация, приети съгласно член 20, параграф 2. ***Изпитванията след сертификация на предходното поколение може да се използват като предварителен контрол за следващото поколение.***

Or. en

Обосновка

Необходимо е да се прави разграничение между предварителния контрол като част от осигуряването на качество за следващото поколение и изпитванията след сертификация с цел наблюдение на качеството на сертифицирания материал, продаден за производство на култури.

Изменение 274

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

Предложение за регламент

Член 30 – параграф 4 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на правила относно изпитванията след сертификация на

Изменение

4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на правила относно изпитванията след сертификация на

растителен репродуктивен материал, принадлежащ към конкретни родове или видове. Тези правила са съобразени с развитието на научно-техническите познания. *Те се отнасят до следното:*

растителен репродуктивен материал, принадлежащ към конкретни родове или видове. Тези правила са съобразени с развитието на научно-техническите познания.

Or. de